NIFTYLIFT

MANUAL DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD

PLATAFORMA ELEVADORA REMOLCABLE

NIFTYLIFT 120H & 120M · SERIE T.M.

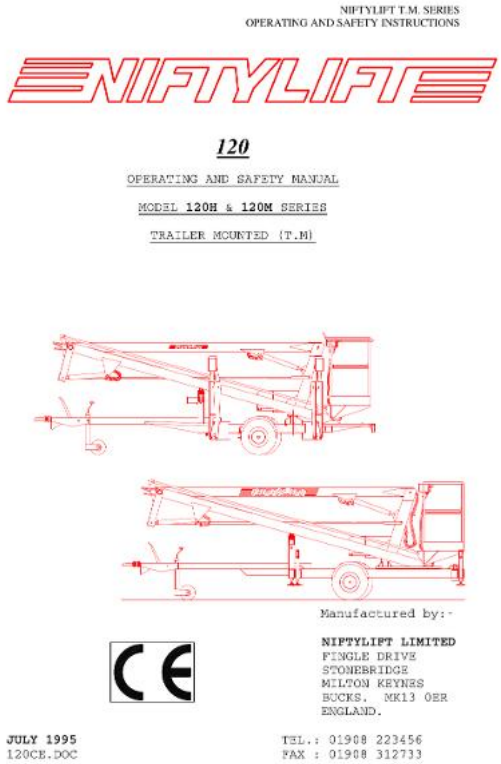
Versión en español · Manual original de julio de 1995

VERSIÓN EN ESPAÑOL
Traducción técnica basada exclusivamente en el manual original suministrado. Se conservan la numeración, valores, códigos y referencias visuales. En caso de discrepancia, prevalece la documentación original del fabricante suministrada junto a esta versión.

PEDRO JIMÉNEZ
ALQUILER, VENTA Y SERVICIOS DE MAQUINARIA

Preparado para documentación de cliente · PEDRO JIMÉNEZ

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS


NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

NIFTYLIFT

120

OPERATING AND SAFETY MANUAL

MODEL 120H & 120M SERIES

TRAILER MOUNTED (T.M)

Manufactured by:-

NIFTYLIFT LIMITED
FINGLE DRIVE
STONEBRIDGE
MILTON KEYNES
BUCKS. MK13 0ER
ENGLAND.

JULY 1995
120CE.DOC

TEL.: 01908 223456
FAX : 01908 312733

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN E INFORMACIÓN GENERAL

1.1 Prólogo - pág. 1
1.2 Alcance - pág. 2
1.3 Presentación de la serie 120 remolcable (T.M.) - pág. 2
1.4 Especificaciones generales - pág. 3
1.5 Identificación - pág. 4

2. SEGURIDAD

2.1 Precauciones obligatorias - págs. 5-7
2.2 Limitaciones ambientales - pág. 8
2.3 Ruido y vibración - pág. 8

3. PREPARACIÓN E INSPECCIÓN

3.1 Desembalaje - pág. 9
3.2 Preparación para el uso / informe previo a la operación - pág. 9
3.3 Lista diaria de comprobaciones de seguridad - pág. 10
3.4 Placas, adhesivos e instalación - págs. 11-13
3.5 Pares de apriete - pág. 14

4. FUNCIONAMIENTO

4.1 Componentes del circuito de control - pág. 15
4.2 Procedimiento de puesta en posición - págs. 16-17
4.3 Funcionamiento desde controles de suelo - págs. 18-19
4.4 Funcionamiento desde controles de plataforma - págs. 20-22
4.5 Controles de pluma - pág. 23
4.6 Baterías y carga - pág. 24
4.7 Transporte, remolcado, almacenamiento y puesta en servicio - págs. 25-27

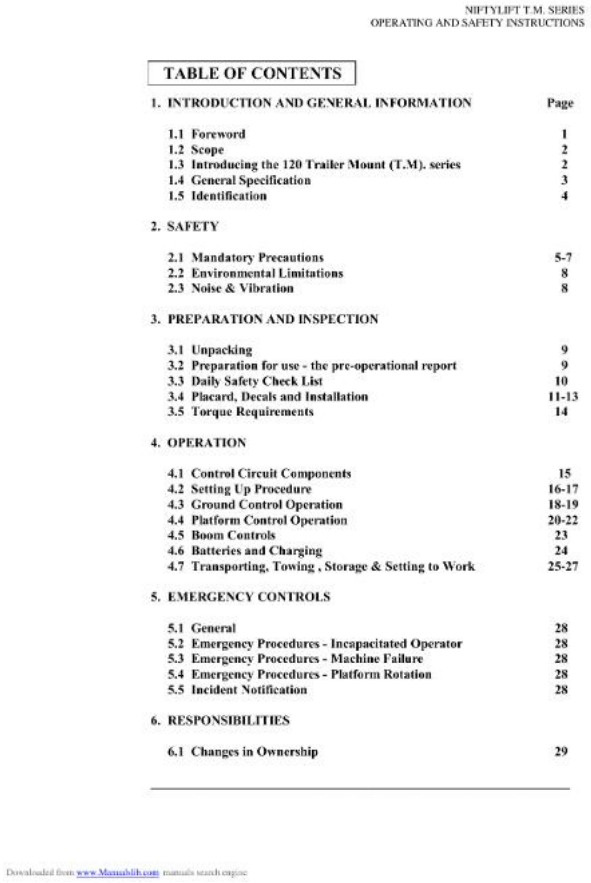
5. CONTROLES DE EMERGENCIA

5.1 General - pág. 28
5.2 Operador incapacitado - pág. 28
5.3 Fallo de la máquina - pág. 28
5.4 Giro de la plataforma en emergencia - pág. 28
5.5 Notificación de incidentes - pág. 28

6. RESPONSABILIDADES

6.1 Cambios de propiedad - pág. 29

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

TABLE OF CONTENTS

	Page
1. INTRODUCTION AND GENERAL INFORMATION	
1.1 Foreword	1
1.2 Scope	2
1.3 Introducing the 120 Trailer Mount (T.M). series	2
1.4 General Specification	3
1.5 Identification	4
2. SAFETY	
2.1 Mandatory Precautions	5-7
2.2 Environmental Limitations	8
2.3 Noise & Vibration	8
3. PREPARATION AND INSPECTION	
3.1 Unpacking	9
3.2 Preparation for use - the pre-operational report	9
3.3 Daily Safety Check List	10
3.4 Placard, Decals and Installation	11-13
3.5 Torque Requirements	14
4. OPERATION	
4.1 Control Circuit Components	15
4.2 Setting Up Procedure	16-17
4.3 Ground Control Operation	18-19
4.4 Platform Control Operation	20-22
4.5 Boom Controls	23
4.6 Batteries and Charging	24
4.7 Transporting, Towing , Storage & Setting to Work	25-27
5. EMERGENCY CONTROLS	
5.1 General	28
5.2 Emergency Procedures - Incapacitated Operator	28
5.3 Emergency Procedures - Machine Failure	28
5.4 Emergency Procedures - Platform Rotation	28
5.5 Incident Notification	28
6. RESPONSIBILITIES	
6.1 Changes in Ownership	29

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

1.1 PRÓLOGO

El propósito de estos manuales es proporcionar al cliente las instrucciones adecuadas de seguridad, funcionamiento y mantenimiento que son esenciales para el uso correcto de la máquina.

Toda la información de estos manuales debe **LEERSE** y **COMPRENDERSE** completamente antes de intentar utilizar la máquina. **ESTOS MANUALES SON HERRAMIENTAS MUY IMPORTANTES: manténgalos siempre con la máquina.**

EL FABRICANTE NO TIENE CONTROL DIRECTO SOBRE LA APLICACIÓN Y EL USO DE LA MÁQUINA. POR TANTO, EL CUMPLIMIENTO DE LAS BUENAS PRÁCTICAS DE SEGURIDAD ES RESPONSABILIDAD DEL USUARIO Y DE SU PERSONAL OPERADOR.

Toda la información de estos manuales se basa en el uso de la máquina bajo condiciones correctas de funcionamiento. La alteración y/o modificación de la máquina está estrictamente prohibida.

Uno de los aspectos más importantes que debe recordarse es que cualquier equipo es tan seguro como las personas que lo utilizan.

PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN, IMPORTANTE, INSTRUCCIONES Y AVISO

Cuando estos términos aparezcan en el manual o en la máquina, se interpretan de la siguiente forma:

PELIGRO: si no se siguen correctamente las instrucciones existe una alta probabilidad de lesiones graves o muerte.

ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN: si no se siguen correctamente las instrucciones existe posibilidad de lesiones graves o muerte.

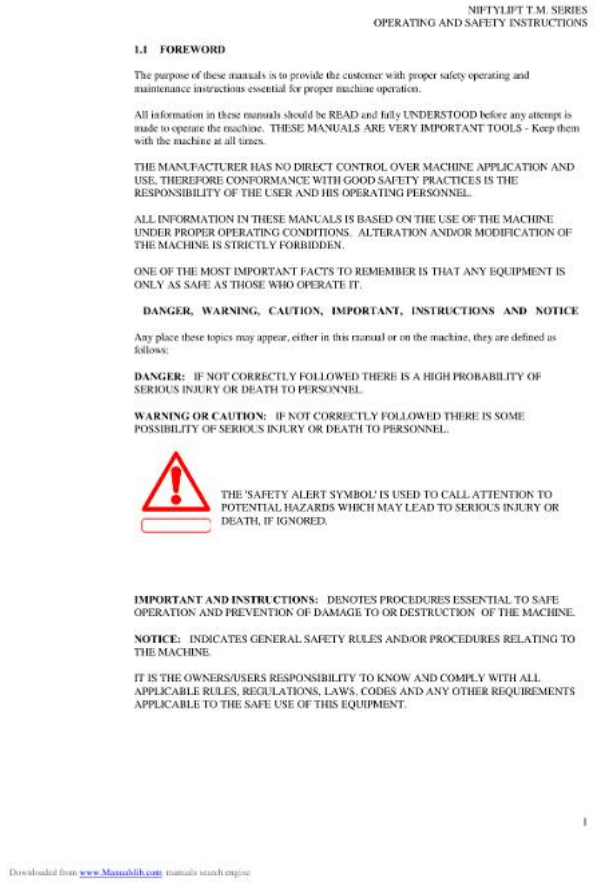
SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD: llama la atención sobre riesgos potenciales que pueden provocar lesiones graves o muerte si se ignoran.

IMPORTANTE e INSTRUCCIONES: indican procedimientos esenciales para un funcionamiento seguro y para evitar daños o destrucción de la máquina.

AVISO: indica reglas y/o procedimientos generales de seguridad relacionados con la máquina.

ES RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO/USUARIO CONOCER Y CUMPLIR TODAS LAS NORMAS, REGLAMENTOS, LEYES, CÓDIGOS Y DEMÁS REQUISITOS APLICABLES AL USO SEGURO DE ESTE EQUIPO.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 FOREWORD

The purpose of these manuals is to provide the customer with proper safety operating and maintenance instructions essential for proper machine operation.

All information in these manuals should be READ and fully UNDERSTOOD before any attempt is made to operate the machine. THESE MANUALS ARE VERY IMPORTANT TOOLS - Keep them with the machine at all times.

THE MANUFACTURER HAS NO DIRECT CONTROL OVER MACHINE APPLICATION AND USE. THEREFORE CONFORMANCE WITH GOOD SAFETY PRACTICES IS THE RESPONSIBILITY OF THE USER AND HIS OPERATING PERSONNEL.

ALL INFORMATION IN THESE MANUALS IS BASED ON THE USE OF THE MACHINE UNDER PROPER OPERATING CONDITIONS. ALTERATION AND/OR MODIFICATION OF THE MACHINE IS STRICTLY FORBIDDEN.

ONE OF THE MOST IMPORTANT FACTS TO REMEMBER IS THAT ANY EQUIPMENT IS ONLY AS SAFE AS THOSE WHO OPERATE IT.

DANGER, WARNING, CAUTION, IMPORTANT, INSTRUCTIONS AND NOTICE

Any place these topics may appear, either in this manual or on the machine, they are defined as follows:

DANGER: IF NOT CORRECTLY FOLLOWED THERE IS A HIGH PROBABILITY OF SERIOUS INJURY OR DEATH TO PERSONNEL.

WARNING OR CAUTION: IF NOT CORRECTLY FOLLOWED THERE IS SOME POSSIBILITY OF SERIOUS INJURY OR DEATH TO PERSONNEL.

THE 'SAFETY ALERT SYMBOL' IS USED TO CALL ATTENTION TO POTENTIAL HAZARDS WHICH MAY LEAD TO SERIOUS INJURY OR DEATH, IF IGNORED.

IMPORTANT AND INSTRUCTIONS: DENOTES PROCEDURES ESSENTIAL TO SAFE OPERATION AND PREVENTION OF DAMAGE TO OR DESTRUCTION OF THE MACHINE.

NOTICE: INDICATES GENERAL SAFETY RULES AND/OR PROCEDURES RELATING TO THE MACHINE.

IT IS THE OWNERS/USERS RESPONSIBILITY TO KNOW AND COMPLY WITH ALL APPLICABLE RULES, REGULATIONS, LAWS, CODES AND ANY OTHER REQUIREMENTS APPLICABLE TO THE SAFE USE OF THIS EQUIPMENT.

1

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

INFORMACIÓN GENERAL

1.2 ALCANCE

Estas instrucciones de funcionamiento contienen toda la información necesaria para permitir el uso seguro de cualquier Niftylift 120, accionada por corriente continua eléctrica, motor diésel, motor de gasolina o una combinación de estas fuentes de energía.

Para información técnica adicional, esquemas de circuitos e instrucciones específicas de mantenimiento que deban ser realizadas por personal especializado y formado, consulte el manual de taller y repuestos correspondiente a su modelo de remolque 120.

1.3 PRESENTACIÓN DE LA SERIE T.M. (TRAILER MOUNT / REMOLCABLE)

En la fecha de edición, toda la información, ilustraciones, detalles y descripciones aquí contenidas eran válidas. Niftylift se reserva el derecho a cambiar, alterar, modificar o mejorar sus productos sin obligación de aplicar dichas modificaciones a máquinas fabricadas anteriormente.

Si después de leer este manual necesita más información, póngase en contacto con Niftylift Ltd. en la dirección y teléfonos indicados en el manual original.

La Niftylift T.M. (remolcable) es una gama de plataformas de brazo articulado muy versátiles y de diseño sencillo. Puede situar a dos personas y sus herramientas hasta una altura de 40 ft (12,2 m) o un alcance horizontal de 16 ft 8 in (5 m).

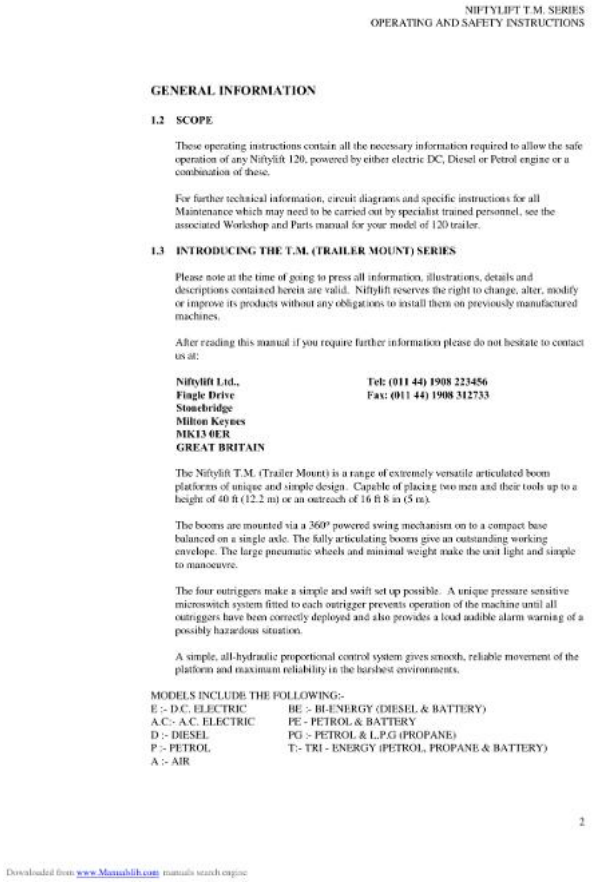
Los brazos se montan sobre un mecanismo de giro motorizado de 360° en una base compacta equilibrada sobre un solo eje. Los brazos totalmente articulados proporcionan una excelente envolvente de trabajo. Las ruedas neumáticas de gran tamaño y el bajo peso facilitan la maniobra de la unidad.

Los cuatro estabilizadores permiten una puesta en posición rápida y sencilla. Un sistema exclusivo de microinterruptores sensibles a la presión en cada estabilizador impide el funcionamiento hasta que todos estén correctamente desplegados y además activa una alarma acústica fuerte ante una posible situación peligrosa.

El sistema de control hidráulico proporcional, sencillo y completo, proporciona movimientos suaves y fiables de la plataforma, incluso en entornos exigentes.

Modelos: E = eléctrica CC; A.C. = eléctrica CA; D = diésel; P = gasolina; A = aire; BE = bi-energía (diésel + batería); PE = gasolina + batería; PG = gasolina + GLP (propano); T = tri-energía (gasolina + propano + batería).

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL INFORMATION

1.2 SCOPE

These operating instructions contain all the necessary information required to allow the safe operation of any Niftylift 120, powered by either electric DC, Diesel or Petrol engine or a combination of these.

For further technical information, circuit diagrams and specific instructions for all Maintenance which may need to be carried out by specialist trained personnel, see the associated Workshop and Parts manual for your model of 120 trailer.

1.3 INTRODUCING THE T.M. (TRAILER MOUNT) SERIES

Please note at the time of going to press all information, illustrations, details and descriptions contained herein are valid. Niftylift reserves the right to change, alter, modify or improve its products without any obligations to install them on previously manufactured machines.

After reading this manual if you require further information please do not hesitate to contact us at:

Niftylift Ltd.,
Fingle Drive
Stonebridge
Milton Keynes
MK13 0ER
GREAT BRITAIN

Tel: (011 44) 1908 223456
Fax: (011 44) 1908 312733

The Niftylift T.M. (Trailer Mount) is a range of extremely versatile articulated boom platforms of unique and simple design. Capable of placing two men and their tools up to a height of 40 ft (12.2 m) or an outreach of 16 ft 8 in (5 m).

The booms are mounted via a 360° powered swing mechanism on to a compact base balanced on a single axle. The fully articulating booms give an outstanding working envelope. The large pneumatic wheels and minimal weight make the unit light and simple to manoeuvre.

The four outriggers make a simple and swift set up possible. A unique pressure sensitive microswitch system fitted to each outrigger prevents operation of the machine until all outriggers have been correctly deployed and also provides a loud audible alarm warning of a possibly hazardous situation.

A simple, all-hydraulic proportional control system gives smooth, reliable movement of the platform and maximum reliability in the harshest environments.

MODELS INCLUDE THE FOLLOWING:-

E :- D.C. ELECTRIC
A.C:- A.C. ELECTRIC
D :- DIESEL
P :- PETROL
A :- AIR
BE :- BI-ENERGY (DIESEL & BATTERY)
PE - PETROL & BATTERY
PG :- PETROL & L.P.G (PROPANE)
T:- TRI - ENERGY (PETROL, PROPANE & BATTERY)

2

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

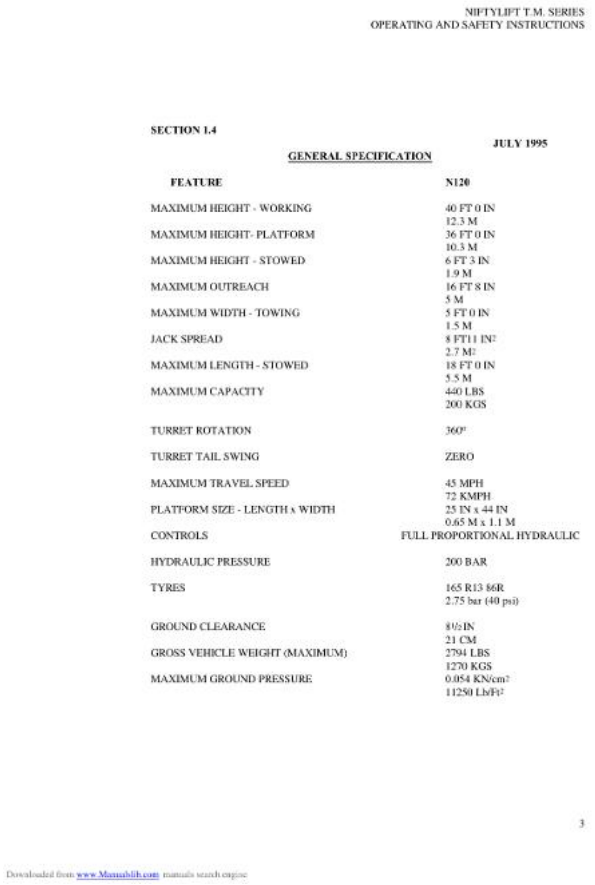
VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

1.4 ESPECIFICACIONES GENERALES - N120

Característica	N120
Altura máxima de trabajo	40 ft 0 in / 12,3 m
Altura máxima de plataforma	36 ft 0 in / 10,3 m
Altura máxima recogida	6 ft 3 in / 1,9 m
Alcance máximo	16 ft 8 in / 5 m
Anchura máxima de remolcado	5 ft 0 in / 1,5 m
Extensión de gatos	8 ft 11 in² / 2,7 m²
Longitud máxima recogida	18 ft 0 in / 5,5 m
Capacidad máxima	440 lb / 200 kg
Rotación de torreta	360°
Barrido trasero de torreta	Cero
Velocidad máxima de desplazamiento	45 mph / 72 km/h
Plataforma (largo x ancho)	25 x 44 in / 0,65 x 1,1 m
Controles	Hidráulicos totalmente proporcionales
Presión hidráulica	200 bar
Neumáticos	165 R13 86R - 2,75 bar (40 psi)
Altura libre al suelo	8½ in / 21 cm
Peso bruto máx. del vehículo	2794 lb / 1270 kg
Presión máxima sobre el suelo	0,054 kN/cm² / 11250 lb/ft²

Los valores y unidades se han conservado según el manual original de julio de 1995. La página original de la derecha sigue siendo la referencia documental.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

SECTION 1.4 JULY 1995

GENERAL SPECIFICATION

FEATURE	N120
MAXIMUM HEIGHT - WORKING	40 FT 0 IN 12.3 M
MAXIMUM HEIGHT- PLATFORM	36 FT 0 IN 10.3 M
MAXIMUM HEIGHT - STOWED	6 FT 3 IN 1.9 M
MAXIMUM OUTREACH	16 FT 8 IN 5 M
MAXIMUM WIDTH - TOWING	5 FT 0 IN 1.5 M
JACK SPREAD	8 FT11 IN² 2.7 M²
MAXIMUM LENGTH - STOWED	18 FT 0 IN 5.5 M
MAXIMUM CAPACITY	440 LBS 200 KGS
TURRET ROTATION	360°
TURRET TAIL SWING	ZERO
MAXIMUM TRAVEL SPEED	45 MPH 72 KMPH
PLATFORM SIZE - LENGTH x WIDTH	25 IN x 44 IN 0.65 M x 1.1 M
CONTROLS	FULL PROPORTIONAL HYDRAULIC
HYDRAULIC PRESSURE	200 BAR
TYRES	165 R13 86R 2.75 bar (40 psi)
GROUND CLEARANCE	8½ IN 21 CM
GROSS VEHICLE WEIGHT (MAXIMUM)	2794 LBS 1270 KGS
MAXIMUM GROUND PRESSURE	0.054 KN/cm² 11250 Lb/Ft²

3

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

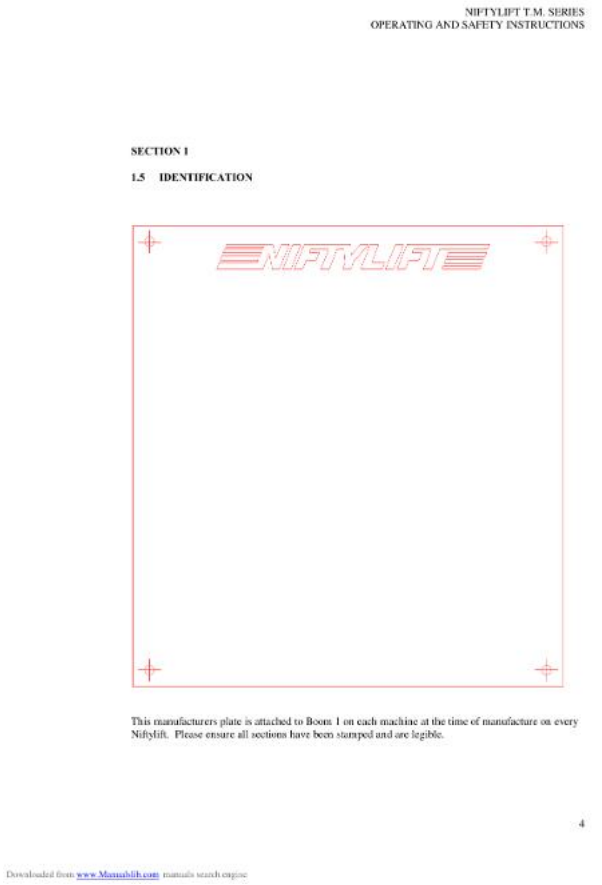
1.5 IDENTIFICACIÓN

La placa del fabricante se instala en la **Pluma 1** de cada máquina Niftylift en el momento de fabricación.

Compruebe que todos los apartados de la placa estén debidamente marcados y que la información sea legible.

La página original muestra el formato de la placa identificativa NIFTYLIFT.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

SECTION 1

1.5 IDENTIFICATION

This manufacturers plate is attached to Boom 1 on each machine at the time of manufacture on every Niftylift. Please ensure all sections have been stamped and are legible.

4

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

2. SEGURIDAD

2.1 PRECAUCIONES OBLIGATORIAS

Al utilizar su Niftylift, la seguridad es la máxima prioridad. Cada operador debe haber leído y comprendido completamente el manual correspondiente al uso, mantenimiento y servicio de la máquina. Si existe cualquier duda, contacte con su distribuidor local o con Niftylift.

Antes de utilizar cualquier Niftylift, inspeccione minuciosamente la máquina para detectar daños o deformaciones en los componentes principales. Revise también los sistemas de control: fugas hidráulicas, mangueras dañadas, cables defectuosos o tapas sueltas en componentes eléctricos. **Nunca utilice equipos dañados o defectuosos.** Corrija todos los defectos antes de trabajar con la plataforma.

EL FABRICANTE NO TIENE CONTROL DIRECTO SOBRE LA APLICACIÓN Y EL USO DE LA MÁQUINA. EL CUMPLIMIENTO DE LAS BUENAS PRÁCTICAS DE SEGURIDAD ES RESPONSABILIDAD DEL USUARIO Y DE SU PERSONAL. NO COMPRENDER O NO SEGUIR TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

2.1.1 Solo podrán manejar la plataforma Niftylift personas formadas en este mismo modelo o en uno similar.

2.1.2 Utilice siempre la Niftylift conforme a las instrucciones de funcionamiento y seguridad del fabricante.

2.1.3 Antes del uso diario y al inicio de cada turno se realizará una inspección visual y una prueba funcional, incluyendo como mínimo: controles normales y de emergencia, dispositivos de seguridad, EPIs y protección anticaídas, sistemas de aire/hidráulico/combustible, cables y mazos, piezas flojas o ausentes, ruedas y neumáticos, placas y advertencias, marcas de control, manuales, protecciones y barandillas, y cualquier otro punto especificado por el fabricante.

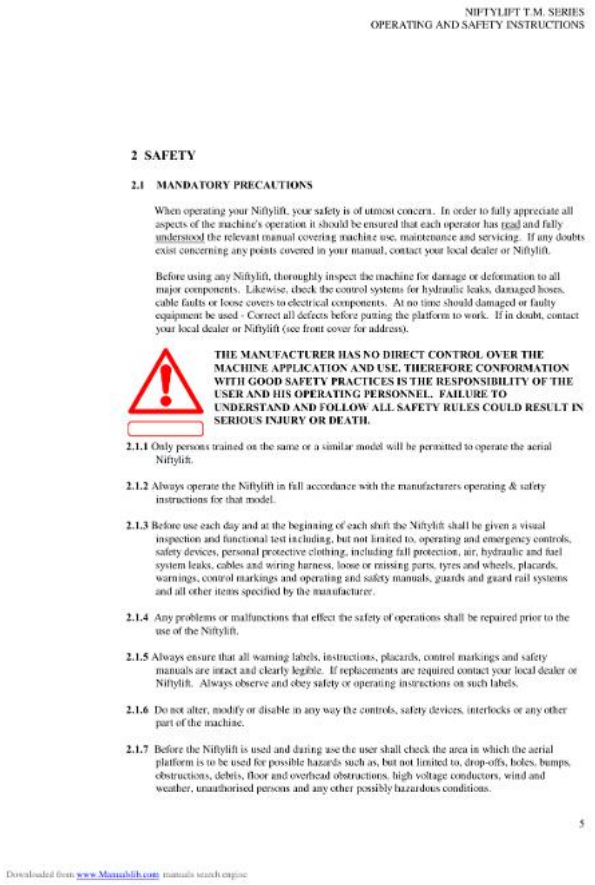
2.1.4 Cualquier problema o avería que afecte a la seguridad deberá repararse antes de utilizar la máquina.

2.1.5 Todas las etiquetas, instrucciones, placas, marcas de control y manuales deben estar presentes y legibles. Sustituya los elementos dañados y respete siempre sus indicaciones.

2.1.6 No altere, modifique ni anule controles, dispositivos de seguridad, enclavamientos ni ninguna otra parte de la máquina.

2.1.7 Antes y durante el uso, inspeccione la zona de trabajo para detectar desniveles, agujeros, baches, obstáculos, residuos, obstáculos a nivel del suelo o elevados, líneas de alta tensión, viento y meteorología, personas no autorizadas y cualquier otra condición peligrosa.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

2 SAFETY

2.1 MANDATORY PRECAUTIONS

When operating your Niftylift, your safety is of utmost concern. In order to fully appreciate all aspects of the machine's operation it should be ensured that each operator has read and fully understood the relevant manual covering machine use, maintenance and servicing. If any doubts exist concerning any points covered in your manual, contact your local dealer or Niftylift.

Before using any Niftylift, thoroughly inspect the machine for damage or deformation to all major components. Likewise, check the control systems for hydraulic leaks, damaged hoses, cable faults or loose covers to electrical components. At no time should damaged or faulty equipment be used - Correct all defects before putting the platform to work. If in doubt, contact your local dealer or Niftylift (see front cover for address).

THE MANUFACTURER HAS NO DIRECT CONTROL OVER THE MACHINE APPLICATION AND USE. THEREFORE CONFORMATION WITH GOOD SAFETY PRACTICES IS THE RESPONSIBILITY OF THE USER AND HIS OPERATING PERSONNEL. FAILURE TO UNDERSTAND AND FOLLOW ALL SAFETY RULES COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

2.1.1 Only persons trained on the same or a similar model will be permitted to operate the aerial Niftylift.

2.1.2 Always operate the Niftylift in full accordance with the manufacturers operating & safety instructions for that model.

2.1.3 Before use each day and at the beginning of each shift the Niftylift shall be given a visual inspection and functional test including, but not limited to, operating and emergency controls, safety devices, personal protective clothing, including fall protection, air, hydraulic and fuel system leaks, cables and wiring harness, loose or missing parts, tyres and wheels, placards, warnings, control markings and operating and safety manuals, guards and guard rail systems and all other items specified by the manufacturer.

2.1.4 Any problems or malfunctions that effect the safety of operations shall be repaired prior to the use of the Niftylift.

2.1.5 Always ensure that all warning labels, instructions, placards, control markings and safety manuals are intact and clearly legible. If replacements are required contact your local dealer or Niftylift. Always observe and obey safety or operating instructions on such labels.

2.1.6 Do not alter, modify or disable in any way the controls, safety devices, interlocks or any other part of the machine.

2.1.7 Before the Niftylift is used and during use the user shall check the area in which the aerial platform is to be used for possible hazards such as, but not limited to, drop-offs, holes, bumps, obstructions, debris, floor and overhead obstructions, high voltage conductors, wind and weather, unauthorised persons and any other possibly hazardous conditions.

5

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

2.1 PRECAUCIONES OBLIGATORIAS - continuación

2.1.8 Nunca exceda la capacidad máxima de la plataforma: **440 lb (200 kg)**, indicada en las etiquetas y en la placa de serie.

2.1.9 Utilice la Niftylift únicamente sobre una superficie firme y nivelada.

2.1.10 Nunca sitúe ninguna parte de la Niftylift a menos de 10 ft (3 m) de una línea eléctrica, conductor o elemento similar con tensión superior a 450 V. ESTA MÁQUINA NO ESTÁ AISLADA ELÉCTRICAMENTE. En caso de duda, contacte con la autoridad competente.

2.1.11 Al entrar en la plataforma, cierre después la barra abatible de acceso.

2.1.12 Es obligatorio utilizar cinturón/arnés de seguridad aprobado con elemento de amarre, casco y ropa de protección adecuada. Fije el arnés en los puntos designados dentro de la plataforma y no lo retire hasta salir de la plataforma con la máquina recogida.

2.1.13 Permanezca siempre de pie dentro de la plataforma. No intente aumentar su altura o alcance subiéndose a las barandillas o a otros objetos. **MANTENGA LOS PIES SOBRE EL SUELO DE LA PLATAFORMA.** Está prohibido sentarse, ponerse de pie o trepar sobre las barandillas, largueros intermedios o articulaciones del brazo, así como usar tablones, escaleras u otros medios para obtener más altura o alcance.

2.1.14 No utilice el sistema de nivelación de la plataforma para aumentar artificialmente el alcance, ni use tablones o escaleras con ese fin.

2.1.15 No utilice la plataforma para elevar objetos voluminosos o sobresalientes que puedan superar la capacidad máxima o aumentar la carga debida al viento (por ejemplo, carteles).

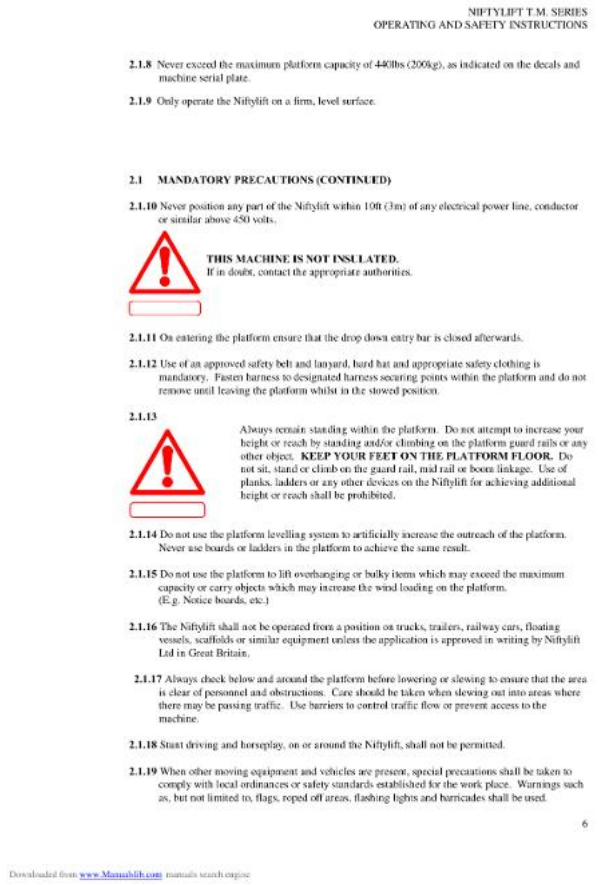
2.1.16 No utilice la Niftylift desde camiones, remolques, vagones, embarcaciones, andamios o equipos similares salvo aprobación escrita de Niftylift Ltd.

2.1.17 Antes de bajar o girar, compruebe debajo y alrededor de la plataforma y asegúrese de que no haya personas ni obstáculos. Extreme la precaución al girar hacia zonas con tráfico y utilice barreras cuando sea necesario.

2.1.18 Se prohíben maniobras temerarias y juegos sobre o alrededor de la máquina.

2.1.19 Si hay otros equipos o vehículos en movimiento, adopte medidas especiales de acuerdo con las normas locales: banderas, zonas acordonadas, luces intermitentes, barricadas, etc.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

2.1.8 Never exceed the maximum platform capacity of 440lbs (200kg), as indicated on the decals and machine serial plate.

2.1.9 Only operate the Niftylift on a firm, level surface.

2.1 MANDATORY PRECAUTIONS (CONTINUED)

2.1.10 Never position any part of the Niftylift within 10ft (3m) of any electrical power line, conductor or similar above 450 volts.

THIS MACHINE IS NOT INSULATED.
If in doubt, contact the appropriate authorities.

2.1.11 On entering the platform ensure that the drop down entry bar is closed afterwards.

2.1.12 Use of an approved safety belt and lanyard, hard hat and appropriate safety clothing is mandatory. Fasten harness to designated harness securing points within the platform and do not remove until leaving the platform whilst in the stowed position.

2.1.13

Always remain standing within the platform. Do not attempt to increase your height or reach by standing and/or climbing on the platform guard rails or any other object. **KEEP YOUR FEET ON THE PLATFORM FLOOR.** Do not sit, stand or climb on the guard rail, mid rail or boom linkage. Use of planks, ladders or any other devices on the Niftylift for achieving additional height or reach shall be prohibited.

2.1.14 Do not use the platform levelling system to artificially increase the outreach of the platform. Never use boards or ladders in the platform to achieve the same result.

2.1.15 Do not use the platform to lift overhanging or bulky items which may exceed the maximum capacity or carry objects which may increase the wind loading on the platform. (E.g. Notice boards, etc.)

2.1.16 The Niftylift shall not be operated from a position on trucks, trailers, railway cars, floating vessels, scaffolds or similar equipment unless the application is approved in writing by Niftylift Ltd in Great Britain.

2.1.17 Always check below and around the platform before lowering or slewing to ensure that the area is clear of personnel and obstructions. Care should be taken when slewing out into areas where there may be passing traffic. Use barriers to control traffic flow or prevent access to the machine.

2.1.18 Stunt driving and horseplay, on or around the Niftylift, shall not be permitted.

2.1.19 When other moving equipment and vehicles are present, special precautions shall be taken to comply with local ordinances or safety standards established for the work place. Warnings such as, but not limited to, flags, roped off areas, flashing lights and barricades shall be used.

6

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

2.1 PRECAUCIONES OBLIGATORIAS - continuación

2.1.20 El usuario debe determinar la clasificación de riesgo de cualquier atmósfera o emplazamiento. Las plataformas que trabajen en lugares peligrosos deben estar homologadas y ser del tipo exigido.

2.1.21 El operador informará inmediatamente a su superior de cualquier situación ambiental potencialmente peligrosa detectada durante el trabajo.

2.1.22 Ante cualquier funcionamiento anómalo o condición potencialmente insegura relacionada con capacidad, uso previsto o seguridad, detenga la máquina y solicite información a su responsable, propietario, distribuidor o fabricante antes de continuar.

2.1.23 Cualquier problema o avería que se manifieste durante la operación y afecte a la seguridad deberá repararse antes de seguir utilizando la Niftylift.

2.1.24 No utilice la pluma ni la plataforma para levantar las ruedas del suelo.

2.1.25 La Niftylift no debe utilizarse como grúa.

2.1.26 No apoye la máquina contra otro objeto para estabilizar la plataforma.

2.1.27 Evite que cuerdas, cables eléctricos o mangueras se enreden con la plataforma aérea.

2.1.28 Recargue las baterías en una zona bien ventilada, sin llamas, chispas ni otros riesgos de explosión. Durante la carga se produce hidrógeno altamente explosivo.

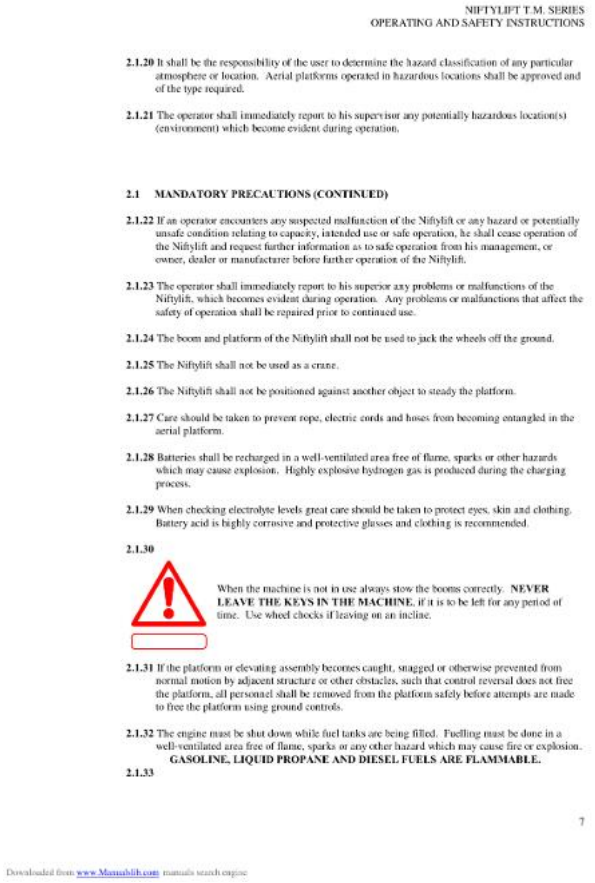
2.1.29 Al comprobar el nivel de electrolito, proteja ojos, piel y ropa. El ácido de la batería es muy corrosivo; se recomiendan gafas y ropa de protección.

2.1.30 Cuando la máquina no se utilice, recoja siempre correctamente los brazos. NUNCA DEJE LAS LLAVES EN LA MÁQUINA si va a quedar desatendida. Use calzos si queda estacionada en pendiente.

2.1.31 Si la plataforma o el conjunto elevador queda atrapado o bloqueado por una estructura u obstáculo y la inversión del movimiento no lo libera, evacúe al personal de la plataforma de forma segura antes de intentar liberarla mediante los controles de suelo.

2.1.32 Apague el motor durante el repostaje. Reposte en una zona bien ventilada y sin llamas, chispas u otros riesgos de incendio o explosión. **La gasolina, el propano líquido y el gasóleo son inflamables.**

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

2.1.20 It shall be the responsibility of the user to determine the hazard classification of any particular atmosphere or location. Aerial platforms operated in hazardous locations shall be approved and of the type required.

2.1.21 The operator shall immediately report to his supervisor any potentially hazardous location(s) (environment) which become evident during operation.

2.1 MANDATORY PRECAUTIONS (CONTINUED)

2.1.22 If an operator encounters any suspected malfunction of the Niftylift or any hazard or potentially unsafe condition relating to capacity, intended use or safe operation, he shall cease operation of the Niftylift and request further information as to safe operation from his management, or owner, dealer or manufacturer before further operation of the Niftylift.

2.1.23 The operator shall immediately report to his superior any problems or malfunctions of the Niftylift, which becomes evident during operation. Any problems or malfunctions that affect the safety of operation shall be repaired prior to continued use.

2.1.24 The boom and platform of the Niftylift shall not be used to jack the wheels off the ground.

2.1.25 The Niftylift shall not be used as a crane.

2.1.26 The Niftylift shall not be positioned against another object to steady the platform.

2.1.27 Care should be taken to prevent rope, electric cords and hoses from becoming entangled in the aerial platform.

2.1.28 Batteries shall be recharged in a well-ventilated area free of flame, sparks or other hazards which may cause explosion. Highly explosive hydrogen gas is produced during the charging process.

2.1.29 When checking electrolyte levels great care should be taken to protect eyes, skin and clothing. Battery acid is highly corrosive and protective glasses and clothing is recommended.

2.1.30

When the machine is not in use always stow the booms correctly. **NEVER LEAVE THE KEYS IN THE MACHINE**, if it is to be left for any period of time. Use wheel chocks if leaving on an incline.

2.1.31 If the platform or elevating assembly becomes caught, snagged or otherwise prevented from normal motion by adjacent structure or other obstacles, such that control reversal does not free the platform, all personnel shall be removed from the platform safely before attempts are made to free the platform using ground controls.

2.1.32 The engine must be shut down while fuel tanks are being filled. Fuelling must be done in a well-ventilated area free of flame, sparks or any other hazard which may cause fire or explosion. **GASOLINE, LIQUID PROPANE AND DIESEL FUELS ARE FLAMMABLE.**

2.1.33

7

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

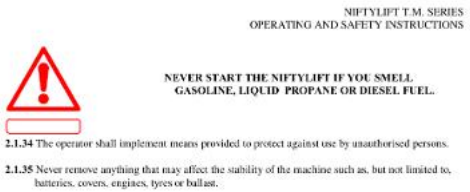
VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

2.1.33 NUNCA ARRANQUE LA NIFTYLIFT SI PERCIBE OLOR A GASOLINA, PROPANO LÍQUIDO O GASÓLEO.

2.1.34 El operador deberá aplicar los medios previstos para impedir el uso de la máquina por personas no autorizadas.

2.1.35 No retire nunca ningún elemento que pueda afectar a la estabilidad de la máquina, incluyendo baterías, cubiertas, motores, neumáticos o lastre.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS


NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

NEVER START THE NIFTYLIFT IF YOU SMELL GASOLINE, LIQUID PROPANE OR DIESEL FUEL.

2.1.34 The operator shall implement means provided to protect against use by unauthorised persons.

2.1.35 Never remove anything that may affect the stability of the machine such as, but not limited to, batteries, covers, engines, tyres or ballast.

8

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

2.2 LIMITACIONES AMBIENTALES

Todas las plataformas remolcables Niftylift están limitadas al funcionamiento descrito en el manual. Cualquier pendiente debe compensarse mediante estabilizadores y gatos.

Salvo configuración específica, la máquina solo está prevista para periodos cortos de funcionamiento en temperaturas extremas. En bajas temperaturas pueden reducirse los ciclos de batería (p. ej., cámaras frigoríficas o almacenes de alimentos) y en altas temperaturas existen limitaciones de refrigeración. El manual original indica para la temperatura del aceite un intervalo de -23 a 93 °C.

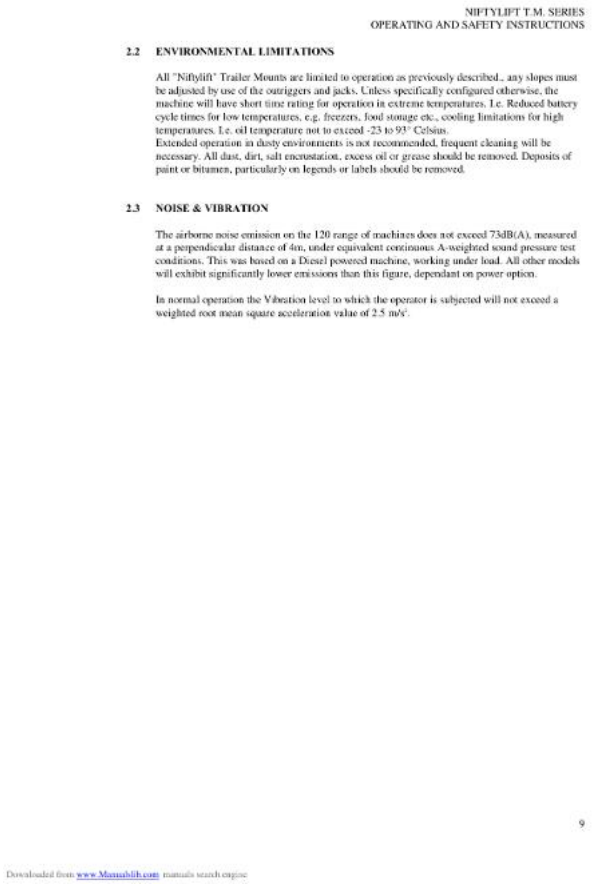
No se recomienda un uso prolongado en ambientes polvorientos; será necesaria una limpieza frecuente. Deben retirarse polvo, suciedad, incrustaciones de sal, exceso de aceite o grasa. También deben eliminarse depósitos de pintura o betún, especialmente sobre textos y etiquetas.

2.3 RUIDO Y VIBRACIÓN

La emisión de ruido aéreo de la gama 120 no supera **73 dB(A)**, medida a 4 m en perpendicular bajo condiciones equivalentes de presión sonora continua ponderada A. El valor se basó en una máquina diésel trabajando con carga. El resto de modelos presentará emisiones significativamente inferiores dependiendo de la fuente de energía.

En funcionamiento normal, el nivel de vibración al que está sometido el operador no superará una aceleración eficaz ponderada de **2,5 m/s²**.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

2.2 ENVIRONMENTAL LIMITATIONS

All "Niftylift" Trailer Mounts are limited to operation as previously described., any slopes must be adjusted by use of the outriggers and jacks. Unless specifically configured otherwise, the machine will have short time rating for operation in extreme temperatures. I.e. Reduced battery cycle times for low temperatures, e.g. freezers, food storage etc., cooling limitations for high temperatures. I.e. oil temperature not to exceed -23 to 93° Celsius.
Extended operation in dusty environments is not recommended, frequent cleaning will be necessary. All dust, dirt, salt encrustation, excess oil or grease should be removed. Deposits of paint or bitumen, particularly on legends or labels should be removed.

2.3 NOISE & VIBRATION

The airborne noise emission on the 120 range of machines does not exceed 73dB(A), measured at a perpendicular distance of 4m, under equivalent continuous A-weighted sound pressure test conditions. This was based on a Diesel powered machine, working under load. All other models will exhibit significantly lower emissions than this figure, dependant on power option.

In normal operation the Vibration level to which the operator is subjected will not exceed a weighted root mean square acceleration value of 2.5 m/s².

9

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

3. PREPARACIÓN E INSPECCIÓN

3.1 DESEMBALAJE

Como el fabricante no tiene control directo sobre el envío o transporte de la Niftylift, corresponde al distribuidor, propietario y/o arrendador comprobar que la máquina no ha sufrido daños durante el transporte y que un técnico cualificado ha realizado un informe previo a la operación antes de poner la plataforma en servicio.

A) Retire cuerdas, correas y/o cadenas utilizadas para asegurar la plataforma durante el transporte.

B) Asegúrese de que cualquier rampa, muelle de carga o carretilla elevadora utilizada pueda soportar o elevar la plataforma.

REALICE EL INFORME PREVIO A LA OPERACIÓN ANTES DE PONER LA MÁQUINA EN SERVICIO.

3.2 PREPARACIÓN PARA EL USO

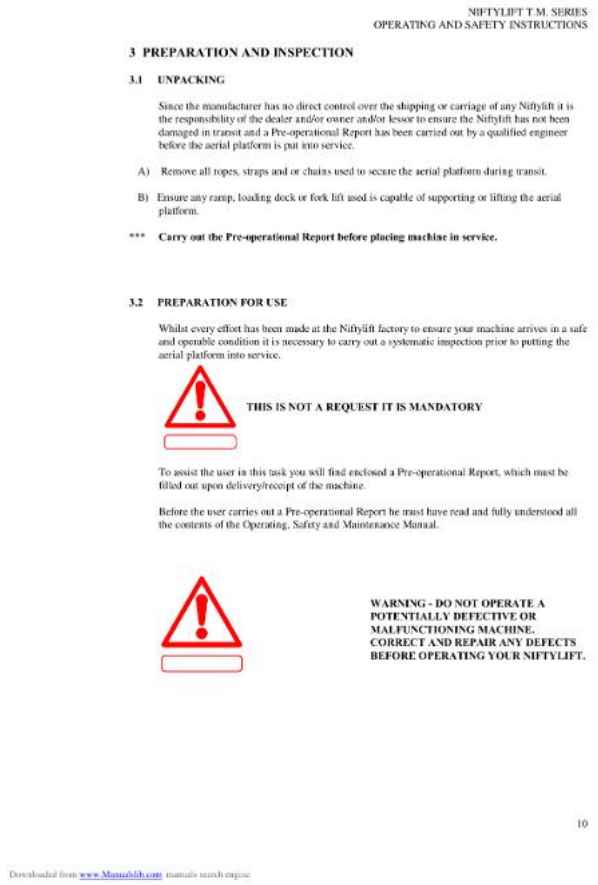
Aunque en fábrica se realizan todas las comprobaciones posibles para que la máquina llegue en condiciones seguras y operativas, es necesario efectuar una inspección sistemática antes de poner la plataforma en servicio.

ESTO NO ES UNA RECOMENDACIÓN: ES OBLIGATORIO.

Para ayudar al usuario, se proporciona un informe previo a la operación que debe cumplimentarse en la entrega/recepción de la máquina. Antes de realizarlo, el usuario debe haber leído y comprendido completamente el Manual de Funcionamiento, Seguridad y Mantenimiento.

ADVERTENCIA: NO UTILICE UNA MÁQUINA POTENCIALMENTE DEFECTUOSA O CON AVERÍAS. CORRIJA Y REPARE TODOS LOS DEFECTOS ANTES DE UTILIZAR SU NIFTYLIFT.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

3 PREPARATION AND INSPECTION

3.1 UNPACKING

Since the manufacturer has no direct control over the shipping or carriage of any Niftylift it is the responsibility of the dealer and/or owner and/or lessor to ensure the Niftylift has not been damaged in transit and a Pre-operational Report has been carried out by a qualified engineer before the aerial platform is put into service.

A) Remove all ropes, straps and or chains used to secure the aerial platform during transit.

B) Ensure any ramp, loading deck or fork lift used is capable of supporting or lifting the aerial platform.

*** **Carry out the Pre-operational Report before placing machine in service.**

3.2 PREPARATION FOR USE

Whilst every effort has been made at the Niftylift factory to ensure your machine arrives in a safe and operable condition it is necessary to carry out a systematic inspection prior to putting the aerial platform into service.

THIS IS NOT A REQUEST IT IS MANDATORY

To assist the user in this task you will find enclosed a Pre-operational Report, which must be filled out upon delivery/receipt of the machine.

Before the user carries out a Pre-operational Report he must have read and fully understood all the contents of the Operating, Safety and Maintenance Manual.

WARNING - DO NOT OPERATE A POTENTIALLY DEFECTIVE OR MALFUNCTIONING MACHINE. CORRECT AND REPAIR ANY DEFECTS BEFORE OPERATING YOUR NIFTYLIFT.

10

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

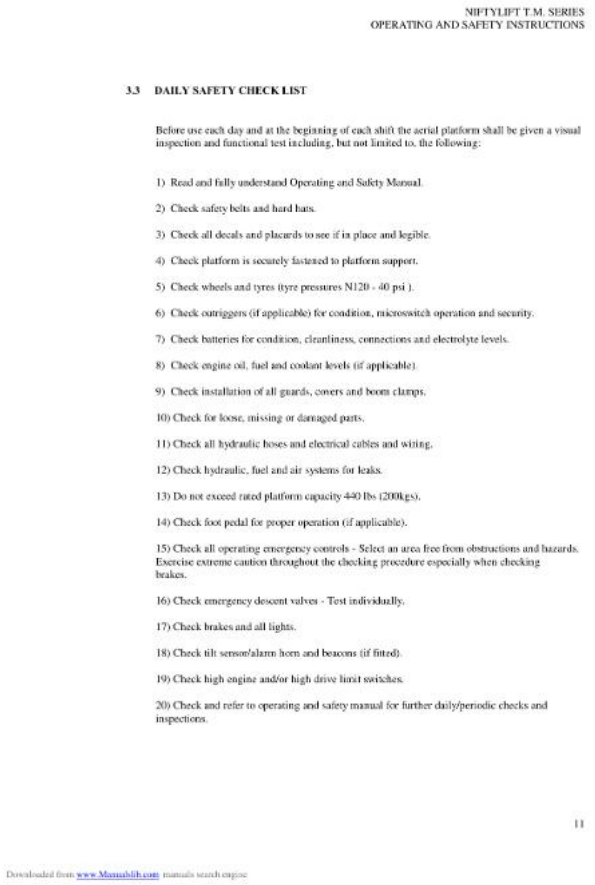
VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

3.3 LISTA DIARIA DE COMPROBACIONES DE SEGURIDAD

Antes de cada día de uso y al inicio de cada turno debe realizarse una inspección visual y una prueba funcional, incluyendo como mínimo:

1. Leer y comprender completamente el Manual de Funcionamiento y Seguridad.
2. Comprobar cinturones/arneses de seguridad y cascos.
3. Comprobar que todos los adhesivos y placas estén colocados y sean legibles.
4. Comprobar que la plataforma esté firmemente sujeta a su soporte.
5. Comprobar ruedas y neumáticos (presión N120: 40 psi).
6. Comprobar estado, funcionamiento de microinterruptores y seguridad de los estabilizadores, si corresponden.
7. Comprobar estado, limpieza, conexiones y nivel de electrolito de las baterías.
8. Comprobar niveles de aceite de motor, combustible y refrigerante, si corresponde.
9. Comprobar la instalación de todas las protecciones, cubiertas y abrazaderas de pluma.
10. Comprobar piezas flojas, ausentes o dañadas.
11. Comprobar mangueras hidráulicas, cables eléctricos y cableado.
12. Comprobar fugas en los sistemas hidráulico, de combustible y de aire.
13. No superar la capacidad nominal de plataforma: 440 lb (200 kg).
14. Comprobar el funcionamiento correcto del pedal, si existe.
15. Comprobar todos los controles normales y de emergencia en una zona libre de obstáculos y riesgos. Extreme la precaución, especialmente al comprobar los frenos.
16. Comprobar individualmente las válvulas de descenso de emergencia.
17. Comprobar frenos y todas las luces.
18. Comprobar sensor/alarma de inclinación y balizas, si están instalados.
19. Comprobar interruptores de límite de régimen alto del motor y/o velocidad alta.
20. Consultar el Manual de Funcionamiento y Seguridad para otras revisiones diarias o periódicas.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

3.3 DAILY SAFETY CHECK LIST

Before use each day and at the beginning of each shift the aerial platform shall be given a visual inspection and functional test including, but not limited to, the following:

1) Read and fully understand Operating and Safety Manual.
2) Check safety belts and hard hats.
3) Check all decals and placards to see if in place and legible.
4) Check platform is securely fastened to platform support.
5) Check wheels and tyres (tyre pressures N120 - 40 psi).
6) Check outriggers (if applicable) for condition, microswitch operation and security.
7) Check batteries for condition, cleanliness, connections and electrolyte levels.
8) Check engine oil, fuel and coolant levels (if applicable).
9) Check installation of all guards, covers and boom clamps.
10) Check for loose, missing or damaged parts.
11) Check all hydraulic hoses and electrical cables and wiring.
12) Check hydraulic, fuel and air systems for leaks.
13) Do not exceed rated platform capacity 440 lbs (200kgs).
14) Check foot pedal for proper operation (if applicable).
15) Check all operating emergency controls - Select an area free from obstructions and hazards. Exercise extreme caution throughout the checking procedure especially when checking brakes.
16) Check emergency descent valves - Test individually.
17) Check brakes and all lights.
18) Check tilt sensor/alarm horn and beacons (if fitted).
19) Check high engine and/or high drive limit switches.
20) Check and refer to operating and safety manual for further daily/periodic checks and inspections.

11

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

3.4 PLACAS, ADHESIVOS E INSTALACIÓN - N120

01. SWL en blanco (P10799) - 1
02. 200 kg (P10803) - 1
03. 40 kg (P10804) - 1
04. Brazos de estabilizadores (P11547) - 5
05. Remolcado del remolque (P11546) - 3
06. Control (P11498) - 2
07. Funcionamiento con llave en base (P10413) - 1
08. Bomba manual de emergencia (P12402) - 1
09. Pulsar y soltar (P10380) - 1
10. Importante, parte A (P10798) - 2
11. Importante, parte B (P10889) - 2
12. Alarma de estabilizador (P11538) - 2
13. Protección de la cabeza (P10383) - 1
14. Ácido de batería (P11543) - 1
15. Carga de batería (P11568) - 1
16. Placa de máquina (P10805) - 1
17. Liberación rueda jockey (P11997) - 1
18. Riesgo de aplastamiento (P11540) - 2
19. No debe utilizarse (P11542) - 2

Se mantienen los códigos de pieza y las cantidades exactamente como aparecen en el original.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

3.4 PLACARD, DECALS & INSTALLATION

			120
01.	SWL BLANK	(P10799)	1
02.	200 (KG)	(P10803)	1
03.	40 (KG)	(P10804)	1
04.	OUTRIGGER BEAMS	(P11547)	5
05.	TRAILER TOWING	(P11546)	3
06.	CONTROL	(P11498)	2
07.	BASE KEY OP	(P10413)	1
08.	EMERGENCY HANDPUMP	(P12402)	1
09.	PUSH & RELEASE	(P10380)	1
10.	IMPORTANT PART 'A'	(P10798)	2
11.	IMPORTANT PART 'B'	(P10889)	2
12.	OUTRIGGER ALARM	(P11538)	2
13.	HEAD PROTECTION	(P10383)	1
14.	BATTERY ACID	(P11543)	1
15.	BATTERY CHARGING	(P11568)	1
16.	MACHINE PLATE	(P10805)	1
17.	JOCKEY RELEASE	(P11997)	1
18.	CRUSH HAZARD	(P11540)	2
19.	MUST NOT OPERATE	(P11542)	2

12

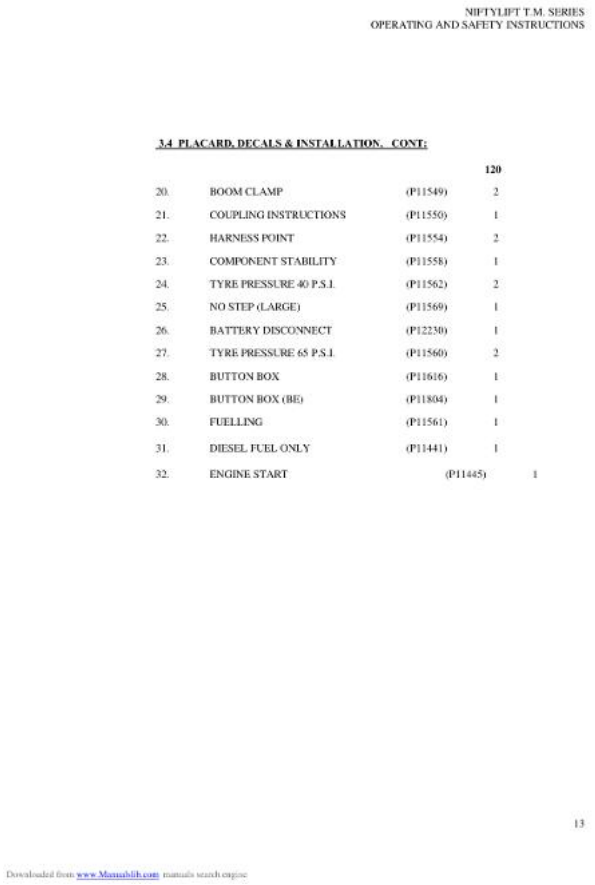
Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

3.4 PLACAS, ADHESIVOS E INSTALACIÓN - continuación

20. Abrazadera de pluma (P11549) - 2
21. Instrucciones de acoplamiento (P11550) - 1
22. Punto de anclaje del arnés (P11554) - 2
23. Estabilidad de componentes (P11558) - 1
24. Presión de neumáticos 40 PSI (P11562) - 2
25. No pisar, grande (P11569) - 1
26. Desconexión de batería (P12230) - 1
27. Presión de neumáticos 65 PSI (P11560) - 2
28. Caja de pulsadores (P11616) - 1
29. Caja de pulsadores BE (P11804) - 1
30. Repostaje (P11561) - 1
31. Solo combustible diésel (P11441) - 1
32. Arranque de motor (P11445) - 1

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

3.4 PLACARD, DECALS & INSTALLATION. CONT:

			120
20.	BOOM CLAMP	(P11549)	2
21.	COUPLING INSTRUCTIONS	(P11550)	1
22.	HARNESS POINT	(P11554)	2
23.	COMPONENT STABILITY	(P11558)	1
24.	TYRE PRESSURE 40 P.S.I.	(P11562)	2
25.	NO STEP (LARGE)	(P11569)	1
26.	BATTERY DISCONNECT	(P12230)	1
27.	TYRE PRESSURE 65 P.S.I.	(P11560)	2
28.	BUTTON BOX	(P11616)	1
29.	BUTTON BOX (BE)	(P11804)	1
30.	FUELLING	(P11561)	1
31.	DIESEL FUEL ONLY	(P11441)	1
32.	ENGINE START	(P11445)	1

13

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

DIBUJO DE TRES VISTAS D80225

Esta página del manual original contiene el dibujo técnico de tres vistas de la máquina.

El plano se conserva íntegramente en la referencia visual de la derecha, ya que sus cotas y geometría forman parte de la documentación gráfica original.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS


NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

THREE VIEW DRAWING D80225

14

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

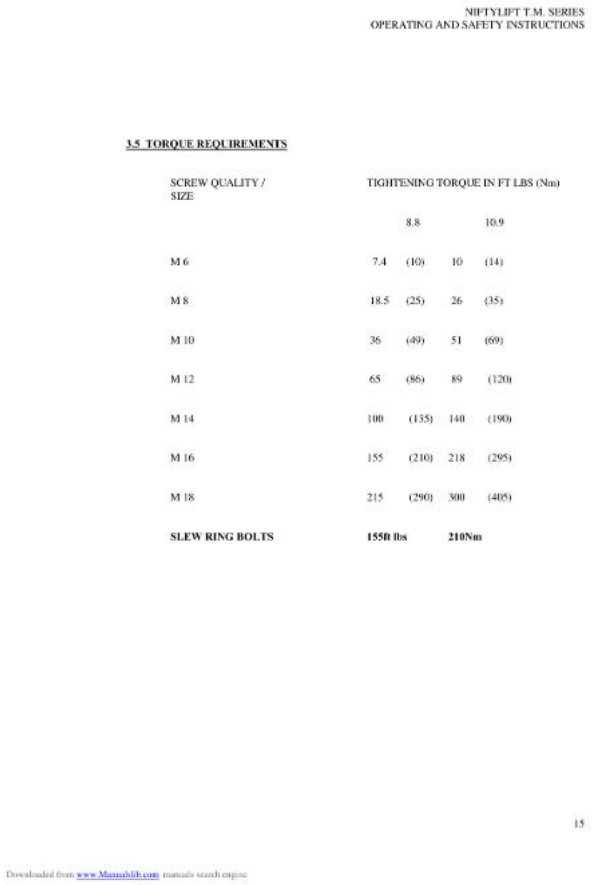
3.5 PARES DE APRIETE

Calidad del tornillo / par de apriete en ft·lb (Nm):

Tamaño	8.8 ft·lb (Nm)	10.9 ft·lb (Nm)
M6	7,4 (10)	10 (14)
M8	18,5 (25)	26 (35)
M10	36 (49)	51 (69)
M12	65 (86)	89 (120)
M14	100 (135)	140 (190)
M16	155 (210)	218 (295)
M18	215 (290)	300 (405)

Tornillos de la corona de giro: 155 ft·lb / 210 Nm.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

3.5 TORQUE REQUIREMENTS

SCREW QUALITY / SIZE	TIGHTENING TORQUE IN FT LBS (Nm)			
	8.8		10.9	
M 6	7.4	(10)	10	(14)
M 8	18.5	(25)	26	(35)
M 10	36	(49)	51	(69)
M 12	65	(86)	89	(120)
M 14	100	(135)	140	(190)
M 16	155	(210)	218	(295)
M 18	215	(290)	300	(405)
SLEW RING BOLTS	**155ft lbs**		**210Nm**	

15

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

4. FUNCIONAMIENTO

4.1 COMPONENTES DEL CIRCUITO DE CONTROL

4.1.1 Placa de control: situada bajo la cubierta. Consiste en una placa de circuito impreso que incorpora los relés necesarios para controlar el funcionamiento de la máquina. Es común a los modelos con la misma fuente de alimentación e incorpora, cuando corresponde, fusibles independientes para los circuitos asociados.

4.1.2 Bocina: también se encuentra bajo la cubierta y está enclavada con el circuito de los estabilizadores. Suena continuamente si un gato pierde carga durante el funcionamiento con las plumas elevadas, advirtiendo al operador. También sonará si la llave de control de suelo se coloca en posición «Plataforma» antes de desplegar los estabilizadores.

4.1.3 Seccionador de batería: interruptor situado bajo la cubierta que permite aislar los circuitos de control y potencia de las baterías. En funcionamiento normal debe utilizarse la llave principal para aislar la máquina; el seccionador se reserva para emergencias, por ejemplo ante un cortocircuito. El circuito de carga está conectado directamente al lado de batería, por lo que la carga no se ve afectada por este interruptor.

4.1.4 Selector de servicio: en máquinas con varias fuentes de energía, uno de los mandos de la plataforma permite seleccionar la fuente (por ejemplo, diésel/batería o gasolina/batería). En otras máquinas el mismo selector actúa como ON/OFF.

4.1.5 Motor diésel: normalmente Kubota OC60, descrito en la sección de mantenimiento del Manual de Taller. Acciona una bomba de cuerpo único con válvula de descarga montada directamente.

4.1.6 Caja diésel: situada junto al motor diésel. En máquinas bi-energía combina las funciones de doble alimentación y el control del motor. Sus relés controlan arranque, alta velocidad, descarga de bomba, selector de servicio y temporizador de parada diésel. Incluye protección térmica para el solenoide del acelerador y otras funciones.

4.1.7 Motor de gasolina: normalmente Honda GX 240, descrito en el Manual de Taller. Acciona una bomba de cuerpo único con válvula de descarga montada directamente.

4.1.8 Caja de gasolina: situada junto al motor. Gestiona el funcionamiento de doble alimentación y el propio motor de gasolina. Sus relés controlan arranque, alta velocidad, descarga de bomba, selector de servicio y parada del motor. Incorpora protección térmica para el solenoide del acelerador y otras funciones.

4.1.9 Funcionamiento con GLP: en máquinas equipadas para propano, el motor Honda incorpora vaporizador de GLP, válvula de bloqueo y microinterruptor de vacío. La botella y el regulador gobiernan el suministro. El vaporizador transforma el gas líquido en mezcla gaseosa. El sistema mantiene el gas cerrado hasta que el motor gira y crea vacío en la admisión; entonces el microinterruptor ordena abrir la válvula. Al detenerse el motor, el sistema vuelve a su estado de seguridad. Cuando se utilice gasolina, cierre completamente la válvula de la botella de gas para evitar que el motor intente funcionar con mezcla de ambos combustibles. Para cambiar a GLP, elimine toda la gasolina de la cuba del carburador.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

4 OPERATION

4.1 CONTROL CIRCUIT COMPONENTS

4.1.1 Control board:- Situated under the canopy, the control board comprises a p.c.b. (printed circuit board) design which incorporates all of the relays to control the machine operation. The control board is common between models with the same power source, and will contain, where appropriate, discrete fuses for the circuits concerned.

4.1.2. Klaxon:- Also mounted under the canopy is a klaxon, which is interlocked into the stabiliser control circuit. It is this device which sounds continuously if a jack goes light in operation, with the booms raised, warning the operator of this condition. It will also sound if the Ground Control Keyswitch is turned to "Platform" position before the jacks are deployed.

4.1.3 Battery Isolator:- A battery disconnect switch is located beneath the canopy, which allows the machine control and power circuits to be isolated from the batteries themselves. Under normal operation, the machine Key switch should be used to isolate the machine, with the Battery Isolator only being required for emergencies to disconnect the batteries in the event of a short circuit. The battery charging circuit is connected directly to the battery side, so charging is un-affected by use of this switch.

4.1.4 Duty Selector:- On multiple power option machines, one of the functions on the Platform control station will be a Duty Selector. This key switch allows the selection of either power option, i.e. from Diesel to Battery or Petrol to battery, or vice-versa. On other machines this same key switch serves as an "On-Off" control.

4.1.5 Diesel Engine:- Generally a Kubota OC60 engine, described in the maintenance section of the Workshop Manual, driving a single bodied pump with direct mounted pump dump valve.

4.1.6 Diesel Box:- Located adjacent to the Diesel engine, the Diesel box combines all of the functions for Dual power operation, (Bi-Energy machines), as well as controlling the Diesel engine itself. The relays in this box control Starting, High Throttle, Pump Dump, Duty Selector and Diesel Stop Timer. There is also an integral Thermal trip, which protects the Throttle solenoid and other functions.

4.1.7 Petrol Engine:- Generally a Honda GX 240 engine, described in the maintenance section of the Workshop Manual, driving a single body pump with direct mounted pump dump valve.

4.1.8 Petrol Box:- Located adjacent to the petrol engine, the Petrol Box combines all of the functions for dual power operation, as well as controlling the petrol engine itself. The relays in this box control Starting, High Throttle, Pump Dump, Duty Selector and Engine Stop. There is also an integral Thermal trip, which protects the Throttle solenoid and other functions.

4.1.9 L.P.G. Operation:-On machines equipped for L.P.G. operation (propane) the Honda engine will also have an L.P.G. vaporiser, Valvelock and Micro-vac Switch. The supply and regulation of the propane is governed by the installed Gas bottle and regulator. The vapour take-off system requires a vaporiser to convert the liquid gas into an airborne mixture. This is then held by the micro-vac switch and valvelock until the engine turns over, creating a vacuum on the inlet to the engine carburetor. The micro-vac switch then tells the valvelock to open, admitting the gas to the engine. If the engine is halted, the system returns to normal, holding the gas until a re-start is attempted. When running on Petrol, the main tap to the gas bottle should be securely closed, to prevent the engine from trying to run on a mixture of the two fuels. If starting to run on L.P.G., it should be ensured that all petrol is discharged from

16

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

4.1.9 FUNCIONAMIENTO CON GLP - continuación

Antes de cambiar a GLP, asegúrese de que toda la gasolina se ha vaciado de la cuba del carburador. El motor no funcionará correctamente si queda gasolina en ella.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

the carburettor bowl before changing to L.P.G., since the engine will not run satisfactorily if any petrol is in the carburettor bowl.

17

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

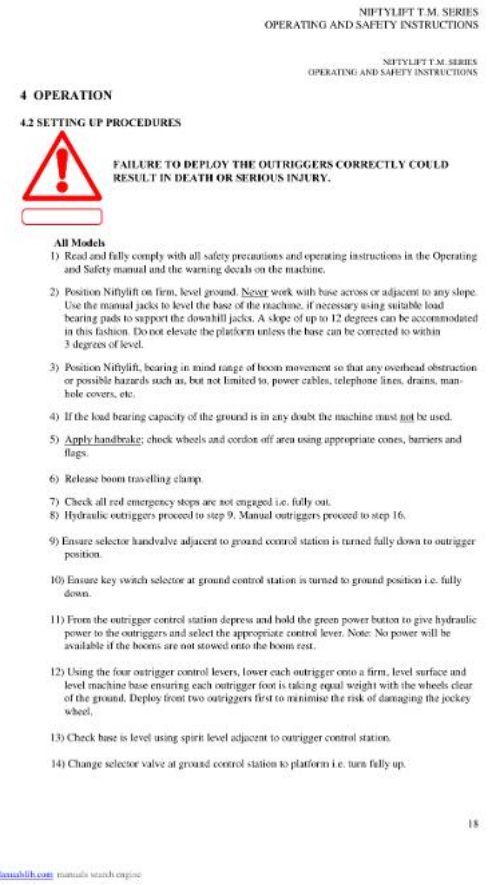
4.2 PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN POSICIÓN

NO DESPLEGAR CORRECTAMENTE LOS ESTABILIZADORES PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

Todos los modelos

1) Lea y cumpla todas las precauciones de seguridad, instrucciones de funcionamiento y etiquetas de advertencia.
2) Sitúe la Niftylift sobre terreno firme y nivelado. No trabaje con la base atravesada ni junto a una pendiente. Use los gatos manuales para nivelarla y, si es necesario, apoyos adecuados bajo los gatos situados cuesta abajo. Puede compensarse una pendiente de hasta 12°, pero no eleve la plataforma si no puede dejarse la base a menos de 3° de la horizontal.
3) Coloque la máquina teniendo en cuenta el recorrido de las plumas y posibles obstáculos o riesgos elevados: cables eléctricos, líneas telefónicas, desagües, tapas de registro, etc.
4) Si existe duda sobre la capacidad portante del terreno, no utilice la máquina.
5) Aplique el freno de mano, calce las ruedas y delimite la zona con conos, barreras y banderas apropiadas.
6) Libere la abrazadera de transporte de la pluma.
7) Compruebe que todos los pulsadores rojos de parada de emergencia estén liberados (totalmente fuera).
8) Modelos con estabilizadores hidráulicos: continúe en el paso 9. Modelos manuales: vaya al paso 16.
9) Asegúrese de que la válvula selectora manual junto al control de suelo esté totalmente hacia abajo, en posición de estabilizadores.
10) Gire el selector con llave del control de suelo a posición suelo, totalmente hacia abajo.
11) En la estación de estabilizadores, mantenga pulsado el botón verde de alimentación y accione la palanca adecuada. No habrá potencia si las plumas no están recogidas sobre su apoyo.
12) Con las cuatro palancas, baje cada estabilizador sobre una superficie firme y nivelada y nivele la base, asegurándose de que cada pie soporte un peso similar y que las ruedas queden separadas del suelo. Despliegue primero los dos estabilizadores delanteros para reducir el riesgo de dañar la rueda jockey.
13) Compruebe la nivelación mediante el nivel de burbuja junto a la estación de estabilizadores.
14) Cambie la válvula selectora del control de suelo a posición plataforma, totalmente hacia arriba.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

4 OPERATION

4.2 SETTING UP PROCEDURES

FAILURE TO DEPLOY THE OUTRIGGERS CORRECTLY COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY.

All Models

1) Read and fully comply with all safety precautions and operating instructions in the Operating and Safety manual and the warning decals on the machine.

2) Position Niftylift on firm, level ground. Never work with base across or adjacent to any slope. Use the manual jacks to level the base of the machine, if necessary using suitable load bearing pads to support the downhill jacks. A slope of up to 12 degrees can be accommodated in this fashion. Do not elevate the platform unless the base can be corrected to within 3 degrees of level.

3) Position Niftylift, bearing in mind range of boom movement so that any overhead obstruction or possible hazards such as, but not limited to, power cables, telephone lines, drains, man-hole covers, etc.

4) If the load bearing capacity of the ground is in any doubt the machine must not be used.

5) Apply handbrake; check wheels and cordon off area using appropriate cones, barriers and flags.

6) Release boom travelling clamp.

7) Check all red emergency stops are not engaged i.e. fully out.
8) Hydraulic outriggers proceed to step 9. Manual outriggers proceed to step 16.

9) Ensure selector handvalve adjacent to ground control station is turned fully down to outrigger position.

10) Ensure key switch selector at ground control station is turned to ground position i.e. fully down.

11) From the outrigger control station depress and hold the green power button to give hydraulic power to the outriggers and select the appropriate control lever. Note: No power will be available if the booms are not stowed onto the boom rest.

12) Using the four outrigger control levers, lower each outrigger onto a firm, level surface and level machine base ensuring each outrigger foot is taking equal weight with the wheels clear of the ground. Deploy front two outriggers first to minimise the risk of damaging the jockey wheel.

13) Check base is level using spirit level adjacent to outrigger control station.

14) Change selector valve at ground control station to platform i.e. turn fully up.

18

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

4.2 PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN POSICIÓN - continuación

15) Ahora pueden accionarse las plumas desde el control de suelo manteniendo pulsado el botón verde de alimentación. Si no hay potencia, compruebe que cada estabilizador esté bajado y que cada pie soporte carga similar.

Modelos con estabilizadores manuales

16) Deje la llave del control de suelo en la posición central «OFF» hasta desplegar los gatos. Si se gira a «Platform» antes de que los estabilizadores detecten contacto con el suelo, sonará la bocina.

17) Los cuatro brazos de estabilizadores deben estar totalmente extendidos, con los pasadores de retención enclavados, y todos los pies de los gatos deben roscarse firmemente sobre una superficie firme y nivelada.

18) Nivele la base utilizando los dos niveles de burbuja instalados en la misma.

19) Para accionar las plumas desde el suelo, gire la llave del control de suelo a posición suelo (totalmente abajo), mantenga pulsado el botón verde y seleccione la palanca adecuada. Si no hay potencia, compruebe que cada pasador haya enclavado y que cada pie esté firmemente apoyado.

20) Para accionar las plumas desde la plataforma, gire la llave del control de suelo a posición plataforma (totalmente arriba). Si suena la alarma, vuelva a OFF y compruebe los pasadores y el apoyo de cada gato.

Todos los modelos

21) Baje siempre completamente las plumas antes de ajustar, elevar, retraer o mover los estabilizadores de cualquier forma.

22) Nunca altere, modifique ni bloquee ningún circuito de seguridad de la Niftylift.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

15) The booms can now be operated from the ground control station by depressing and holding the green power button. Note: If no power is available check each outrigger is lowered and each footpad is taking equal weight.

Manual Outrigger Models

16) Leave ground control key in centre "OFF" position until jacks are deployed. Turning this key to "Platform" position will cause the Klaxon to sound, as the outriggers will detect that the jacks are not in contact with the ground.

17) All four outrigger beams must be fully extended and retaining pins engaged (dropped) and all jack feet screwed hard down onto a firm, level surface.

18) Level base using the two spirit levels mounted on the base.

19) To operate the booms from the ground turn the key switch selector at the ground control station to ground, i.e. fully down. Depress and hold green power button and select appropriate control lever. Note: if no power is available check each retaining pin has engaged (dropped) and each jack foot is screwed hard down onto a firm, level surface.

20) To operate the booms from the platform turn the key switch selector at the ground control station to platform i.e. fully up. Note: If alarm sounds return key to center off position and check each retaining pin has engaged (dropped) and each jack foot is screwed hard down onto a firm, level surface.

All Models

21) Always lower booms fully before adjusting, raising, retracting or moving the outriggers in any way.

22) Never alter, modify or block any of the safety circuits on the Niftylift.

19

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

4.3 FUNCIONAMIENTO DESDE LOS CONTROLES DE SUELO

DEJE SIEMPRE QUE EL MOTOR ALCANCE TEMPERATURA ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

TODOS LOS MODELOS
1) Compruebe que todas las paradas rojas de emergencia estén liberadas.
2) Gire la llave del control de suelo a posición suelo (totalmente abajo).
3) Asegúrese de que la válvula selectora manual, si existe, esté en posición plataforma (totalmente arriba).
4) Modelos eléctricos a batería: vaya al paso 10.

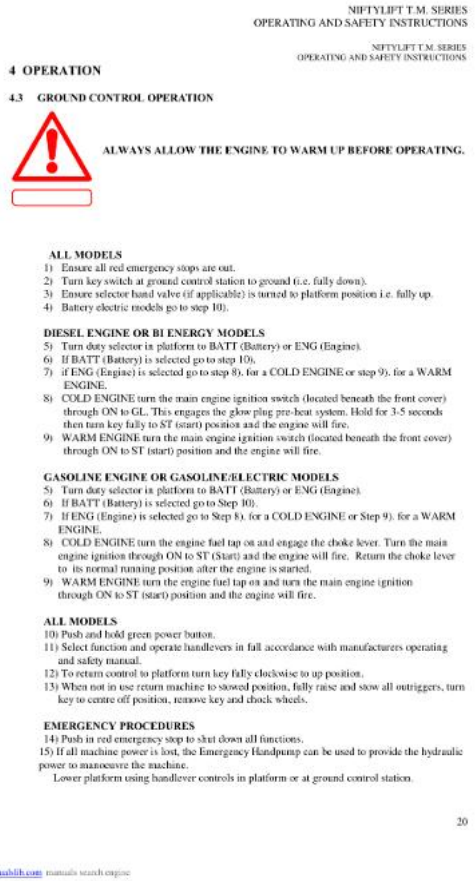
MOTOR DIÉSEL O MODELOS BI-ENERGÍA
5) Coloque el selector de servicio de la plataforma en BATT (batería) o ENG (motor).
6) Si selecciona BATT, vaya al paso 10.
7) Si selecciona ENG, vaya al paso 8 para motor frío o al 9 para motor caliente.
8) MOTOR FRÍO: gire el contacto principal del motor, bajo la cubierta delantera, de ON a GL para activar el precalentamiento. Mantenga 3-5 s y gire después totalmente a ST (arranque).
9) MOTOR CALIENTE: gire el contacto principal de ON a ST y el motor arrancará.

MOTOR DE GASOLINA O GASOLINA/ELÉCTRICO
5) Seleccione BATT o ENG.
6) Si BATT, vaya al paso 10.
7) Si ENG, vaya al paso 8 para motor frío o al 9 para motor caliente.
8) MOTOR FRÍO: abra la llave de combustible y accione el estárter. Gire el contacto principal de ON a ST; una vez arrancado, devuelva el estárter a la posición normal.
9) MOTOR CALIENTE: abra la llave de combustible y gire el contacto de ON a ST.

TODOS LOS MODELOS
10) Mantenga pulsado el botón verde de alimentación.
11) Seleccione la función y accione las palancas según el manual del fabricante.
12) Para devolver el control a la plataforma, gire la llave totalmente en sentido horario hasta la posición superior.
13) Cuando no se utilice, recoja la máquina, eleve y recoja los estabilizadores, coloque la llave en OFF central, retire la llave y calce las ruedas.

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA
14) Pulse la parada roja de emergencia para detener todas las funciones.
15) Si se pierde toda la potencia de la máquina, puede utilizarse la bomba manual de emergencia para proporcionar presión hidráulica y maniobrar. Baje la plataforma con las palancas desde la plataforma o el control de suelo.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

4 OPERATION

4.3 GROUND CONTROL OPERATION

ALWAYS ALLOW THE ENGINE TO WARM UP BEFORE OPERATING.

ALL MODELS
1) Ensure all red emergency stops are out.
2) Turn key switch at ground control station to ground (i.e. fully down).
3) Ensure selector hand valve (if applicable) is turned to platform position i.e. fully up.
4) Battery electric models go to step 10).

DIESEL ENGINE OR BI ENERGY MODELS
5) Turn duty selector in platform to BATT (Battery) or ENG (Engine).
6) If BATT (Battery) is selected go to step 10).
7) if ENG (Engine) is selected go to step 8). for a COLD ENGINE or step 9). for a WARM ENGINE.
8) COLD ENGINE turn the main engine ignition switch (located beneath the front cover) through ON to GL. This engages the glow plug pre-heat system. Hold for 3-5 seconds then turn key fully to ST (start) position and the engine will fire.
9) WARM ENGINE turn the main engine ignition switch (located beneath the front cover) through ON to ST (start) position and the engine will fire.

GASOLINE ENGINE OR GASOLINE/ELECTRIC MODELS
5) Turn duty selector in platform to BATT (Battery) or ENG (Engine).
6) If BATT (Battery) is selected go to Step 10).
7) If ENG (Engine) is selected go to Step 8). for a COLD ENGINE or Step 9). for a WARM ENGINE.
8) COLD ENGINE turn the engine fuel tap on and engage the choke lever. Turn the main engine ignition through ON to ST (Start) and the engine will fire. Return the choke lever to its normal running position after the engine is started.
9) WARM ENGINE turn the engine fuel tap on and turn the main engine ignition through ON to ST (start) position and the engine will fire.

ALL MODELS
10) Push and hold green power button.
11) Select function and operate handlevers in full accordance with manufacturers operating and safety manual.
12) To return control to platform turn key fully clockwise to up position.
13) When not in use return machine to stowed position, fully raise and stow all outriggers, turn key to centre off position, remove key and chock wheels.

EMERGENCY PROCEDURES
14) Push in red emergency stop to shut down all functions.
15) If all machine power is lost, the Emergency Handpump can be used to provide the hydraulic power to manoeuvre the machine.
Lower platform using handlever controls in platform or at ground control station.

20

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

4.3 CONTROLES DE SUELO - continuación

Funciones de las plumas

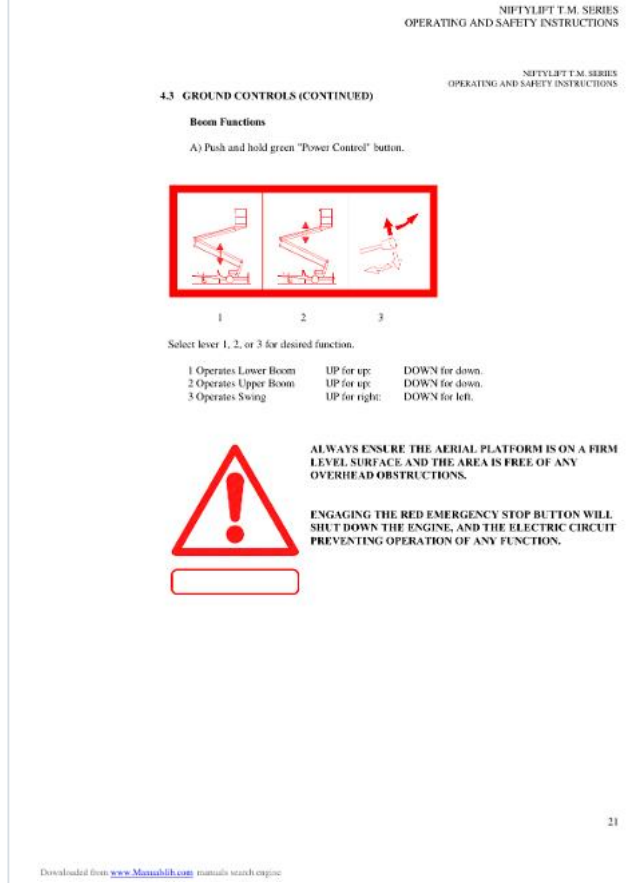
A) Mantenga pulsado el botón verde «Power Control».

ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE LA PLATAFORMA ESTÉ SOBRE UNA SUPERFICIE FIRME Y NIVELADA Y QUE LA ZONA ESTÉ LIBRE DE OBSTÁCULOS SUPERIORES. PULSAR LA PARADA ROJA DE EMERGENCIA DETENDRÁ EL MOTOR Y EL CIRCUITO ELÉCTRICO, IMPIDIENDO EL FUNCIONAMIENTO DE CUALQUIER FUNCIÓN.

Seleccione la palanca 1, 2 o 3 según la función deseada:

1. Pluma inferior: ARRIBA para subir / ABAJO para bajar.
2. Pluma superior: ARRIBA para subir / ABAJO para bajar.
3. Giro: ARRIBA para girar a la derecha / ABAJO para girar a la izquierda.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

4.3 GROUND CONTROLS (CONTINUED)

Boom Functions

A) Push and hold green "Power Control" button.

1 2 3

Select lever 1, 2, or 3 for desired function.

1 Operates Lower Boom	UP for up:	DOWN for down.
2 Operates Upper Boom	UP for up:	DOWN for down.
3 Operates Swing	UP for right:	DOWN for left.

ALWAYS ENSURE THE AERIAL PLATFORM IS ON A FIRM LEVEL SURFACE AND THE AREA IS FREE OF ANY OVERHEAD OBSTRUCTIONS.

ENGAGING THE RED EMERGENCY STOP BUTTON WILL SHUT DOWN THE ENGINE, AND THE ELECTRIC CIRCUIT PREVENTING OPERATION OF ANY FUNCTION.

21

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

4.4 FUNCIONAMIENTO DESDE LOS CONTROLES DE PLATAFORMA

NUNCA ARRANQUE LA NIFTYLIFT SI PERCIBE OLOR A GASOLINA, PROPANO LÍQUIDO O GASÓLEO. ESTOS COMBUSTIBLES SON INFLAMABLES.

ANTES DE UTILIZAR LA NIFTYLIFT, CADA OPERADOR DEBE HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE EL MANUAL. NO HACERLO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

4.4.1 Controles de plataforma

TODOS LOS MODELOS

1) Compruebe que todas las paradas rojas de emergencia estén liberadas.
2) Gire la llave del control de suelo totalmente hacia arriba, a posición plataforma.
3) Asegúrese de que la válvula selectora manual, si existe, esté totalmente arriba, en posición plataforma.
4) Modelos eléctricos a batería: vaya al paso 10.

SOLO DIÉSEL O BI-ENERGÍA

5) Seleccione BATT (batería) o ENG (motor) en la plataforma.
6) Si selecciona BATT, vaya al paso 10.
7) Si selecciona ENG, vaya al paso 8 con motor frío o al 9 con motor caliente.
8) MOTOR FRÍO: desde el contacto principal, bajo la cubierta delantera, gire ON→GL y mantenga 3-5 s para precalentar; después gire completamente a ST para arrancar.
9) MOTOR CALIENTE: deje el contacto principal en ON y pulse el botón NEGRO de arranque situado detrás de la estación principal de pulsadores.

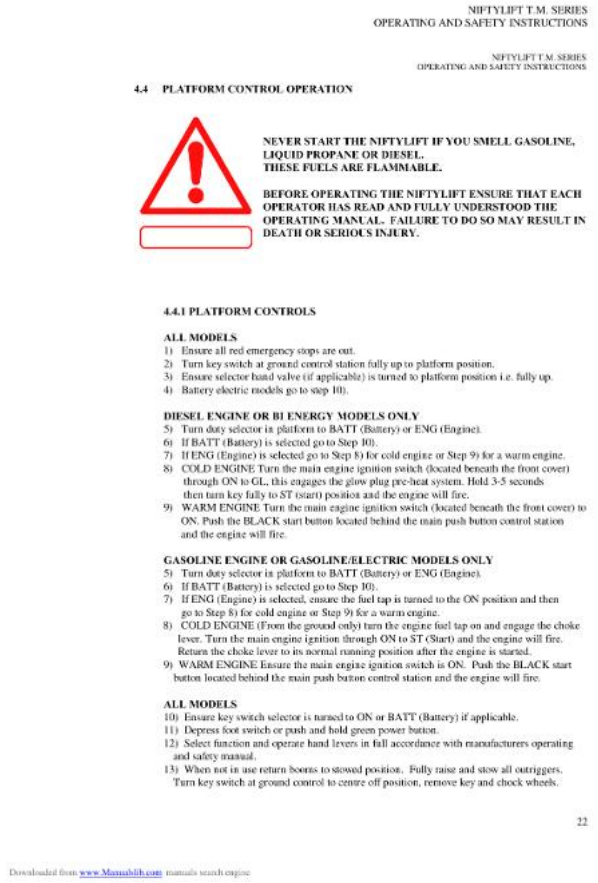
SOLO GASOLINA O GASOLINA/ELÉCTRICO

5) Seleccione BATT o ENG.
6) Si BATT, vaya al paso 10.
7) Si ENG, confirme que la llave de combustible está abierta y vaya al paso 8 (frío) o 9 (caliente).
8) MOTOR FRÍO (solo desde suelo): abra la llave de combustible, accione el estárter, gire el contacto ON→ST y, tras arrancar, devuelva el estárter a su posición normal.
9) MOTOR CALIENTE: confirme que el contacto principal está en ON y pulse el botón NEGRO de arranque.

TODOS LOS MODELOS

10) Asegúrese de que el selector con llave esté en ON o BATT, según corresponda.
11) Pise el interruptor de pie o mantenga pulsado el botón verde de alimentación.
12) Seleccione la función y accione las palancas conforme al manual.
13) Cuando no se utilice, recoja las plumas y los estabilizadores, ponga la llave de suelo en OFF central, retire la llave y calce las ruedas.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

4.4 PLATFORM CONTROL OPERATION

NEVER START THE NIFTYLIFT IF YOU SMELL GASOLINE, LIQUID PROPANE OR DIESEL. THESE FUELS ARE FLAMMABLE.

BEFORE OPERATING THE NIFTYLIFT ENSURE THAT EACH OPERATOR HAS READ AND FULLY UNDERSTOOD THE OPERATING MANUAL. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY.

4.4.1 PLATFORM CONTROLS

ALL MODELS
1) Ensure all red emergency stops are out.
2) Turn key switch at ground control station fully up to platform position.
3) Ensure selector hand valve (if applicable) is turned to platform position i.e. fully up.
4) Battery electric models go to step 10).

DIESEL ENGINE OR BI ENERGY MODELS ONLY
5) Turn duty selector in platform to BATT (Battery) or ENG (Engine).
6) If BATT (Battery) is selected go to Step 10).
7) If ENG (Engine) is selected go to Step 8) for cold engine or Step 9) for a warm engine.
8) COLD ENGINE Turn the main engine ignition switch (located beneath the front cover) through ON to GL, this engages the glow plug pre-heat system. Hold 3-5 seconds then turn key fully to ST (start) position and the engine will fire.
9) WARM ENGINE Turn the main engine ignition switch (located beneath the front cover) to ON. Push the BLACK start button located behind the main push button control station and the engine will fire.

GASOLINE ENGINE OR GASOLINE/ELECTRIC MODELS ONLY
5) Turn duty selector in platform to BATT (Battery) or ENG (Engine).
6) If BATT (Battery) is selected go to Step 10).
7) If ENG (Engine) is selected, ensure the fuel tap is turned to the ON position and then go to Step 8) for cold engine or Step 9) for a warm engine.
8) COLD ENGINE (From the ground only) turn the engine fuel tap on and engage the choke lever. Turn the main engine ignition through ON to ST (Start) and the engine will fire. Return the choke lever to its normal running position after the engine is started.
9) WARM ENGINE Ensure the main engine ignition switch is ON. Push the BLACK start button located behind the main push button control station and the engine will fire.

ALL MODELS
10) Ensure key switch selector is turned to ON or BATT (Battery) if applicable.
11) Depress foot switch or push and hold green power button.
12) Select function and operate hand levers in full accordance with manufacturers operating and safety manual.
13) When not in use return booms to stowed position. Fully raise and stow all outriggers. Turn key switch at ground control to centre off position, remove key and chock wheels.

22

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

4.4 CONTROLES DE PLATAFORMA

4.4.2 Estación de control por pulsadores en plataforma

El esquema original muestra una configuración **bi-energía**.

Funciones de las plumas:

1. Pluma inferior: ARRIBA para subir / ABAJO para bajar.
2. Pluma superior: ARRIBA para subir / ABAJO para bajar.
3. Giro: ARRIBA para la derecha / ABAJO para la izquierda.

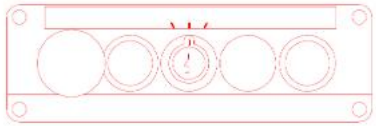
Los pictogramas y la distribución exacta de la estación de mando se conservan en la página original de la derecha.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

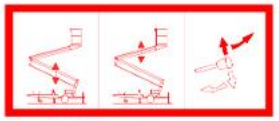
4.4 PLATFORM CONTROLS

4.4.2 PLATFORM PUSHBUTTON CONTROLS STATION



(BI-ENERGY MODEL SHOWN)

Boom Functions



1 2 3

Select lever 1, 2, or 3 for desired function.

1 Operates Lower Boom	UP for up:	DOWN for down.
2 Operates Upper Boom	UP for up:	DOWN for down.
3 Operates Swing	UP for right:	DOWN for left.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

4.4.3 Arranque del motor desde la plataforma

NUNCA ARRANQUE LA NIFTYLIFT SI PERCIBE OLOR A GASOLINA, PROPANO LÍQUIDO O GASÓLEO. SON COMBUSTIBLES MUY INFLAMABLES. PARA EL ARRANQUE EN FRÍO, CONSULTE LA SECCIÓN 4.1 DEL ORIGINAL.

A) Compruebe que el contacto principal del motor, bajo la cubierta delantera, está en ON.
B) Compruebe que todas las PARADAS DE EMERGENCIA estén liberadas.
C) Coloque la llave del control de suelo en posición plataforma (totalmente arriba).
D) Coloque el selector de servicio de la plataforma en ENG (motor).
E) Pulse el botón NEGRO de arranque diésel situado detrás de la estación principal de pulsadores; el motor arrancará.
F) Para detener el motor desde la plataforma, ponga el selector en OFF o BATT; en emergencia, pulse la parada ROJA.

4.4.4 Cambio de sistema de alimentación

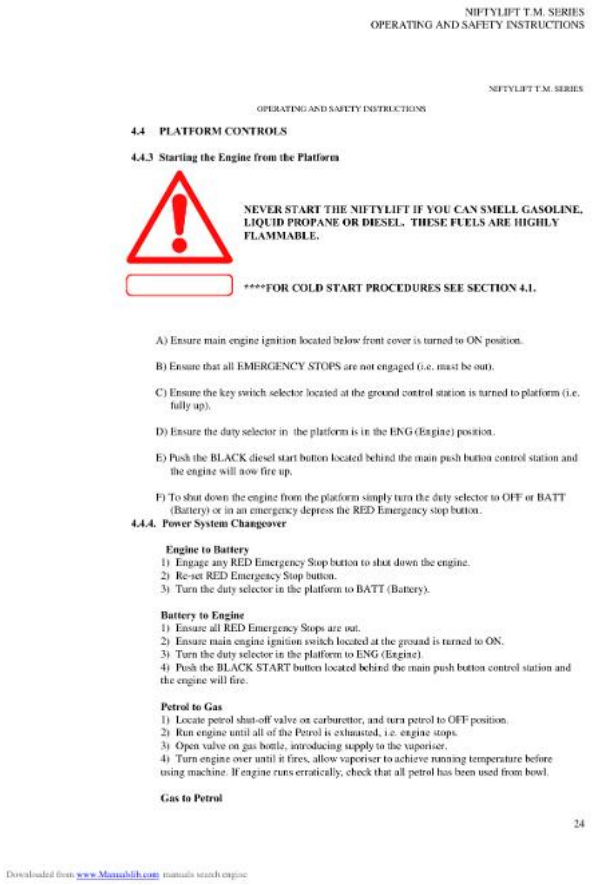
Motor → batería: 1) Pulse una parada ROJA para detener el motor. 2) Reajuste la parada. 3) Ponga el selector en BATT.

Batería → motor: 1) Todas las paradas ROJAS fuera. 2) Contacto principal de motor en ON. 3) Selector en ENG. 4) Pulse el botón NEGRO START y el motor arrancará.

Gasolina → gas: 1) Cierre la válvula de gasolina del carburador. 2) Deje funcionar el motor hasta agotar toda la gasolina y que se pare. 3) Abra la válvula de la botella de gas para alimentar el vaporizador. 4) Accione el arranque hasta que el motor encienda y deje que el vaporizador alcance temperatura de funcionamiento. Si el motor funciona irregularmente, compruebe que no quede gasolina en la cuba.

Gas → gasolina: el procedimiento continúa en la página siguiente.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

4.4 PLATFORM CONTROLS

4.4.3 Starting the Engine from the Platform

NEVER START THE NIFTYLIFT IF YOU CAN SMELL GASOLINE, LIQUID PROPANE OR DIESEL. THESE FUELS ARE HIGHLY FLAMMABLE.

******FOR COLD START PROCEDURES SEE SECTION 4.1.**

A) Ensure main engine ignition located below front cover is turned to ON position.

B) Ensure that all EMERGENCY STOPS are not engaged (i.e. must be out).

C) Ensure the key switch selector located at the ground control station is turned to platform (i.e. fully up).

D) Ensure the duty selector in the platform is in the ENG (Engine) position.

E) Push the BLACK diesel start button located behind the main push button control station and the engine will now fire up.

F) To shut down the engine from the platform simply turn the duty selector to OFF or BATT (Battery) or in an emergency depress the RED Emergency stop button.

4.4.4. Power System Changeover

Engine to Battery
1) Engage any RED Emergency Stop button to shut down the engine.
2) Re-set RED Emergency Stop button.
3) Turn the duty selector in the platform to BATT (Battery).

Battery to Engine
1) Ensure all RED Emergency Stops are out.
2) Ensure main engine ignition switch located at the ground is turned to ON.
3) Turn the duty selector in the platform to ENG (Engine).
4) Push the BLACK START button located behind the main push button control station and the engine will fire.

Petrol to Gas
1) Locate petrol shut-off valve on carburettor, and turn petrol to OFF position.
2) Run engine until all of the Petrol is exhausted, i.e. engine stops.
3) Open valve on gas bottle, introducing supply to the vaporiser.
4) Turn engine over until it fires, allow vaporiser to achieve running temperature before using machine. If engine runs erratically, check that all petrol has been used from bowl.

Gas to Petrol

24

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

Gas → gasolina: 1) Cierre totalmente la válvula de la botella de gas. 2) Abra la válvula de corte de combustible del carburador y permita que se llene de gasolina. 3) Accione el motor hasta que arranque.

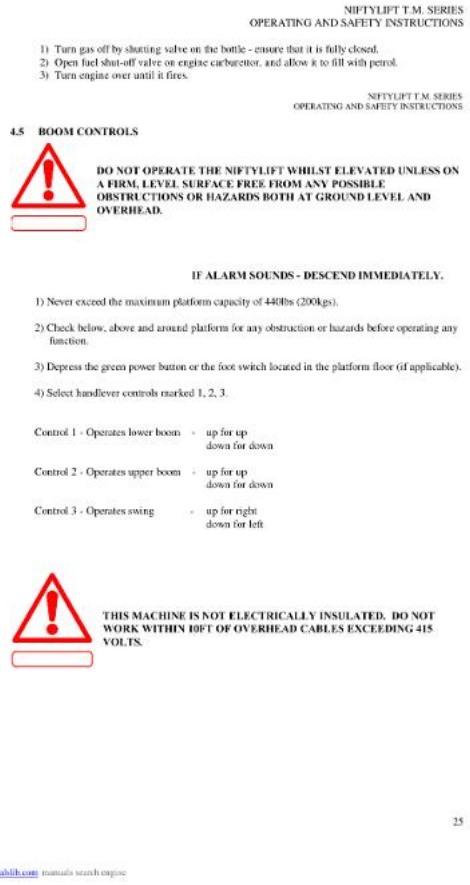
4.5 CONTROLES DE PLUMA

NO UTILICE LA NIFTYLIFT ELEVADA SALVO SOBRE UNA SUPERFICIE FIRME Y NIVELADA, LIBRE DE OBSTÁCULOS O RIESGOS TANTO A NIVEL DEL SUELO COMO POR ENCIMA. SI SUENA LA ALARMA, DESCIENDA INMEDIATAMENTE.

1) Nunca supere la capacidad máxima de plataforma: **440 lb (200 kg)**.
2) Antes de accionar cualquier función, compruebe debajo, encima y alrededor de la plataforma para detectar obstáculos o riesgos.
3) Pulse el botón verde de alimentación o el interruptor de pie situado en el suelo de la plataforma, si existe.
4) Seleccione las palancas marcadas 1, 2 y 3:
Control 1 - pluma inferior: arriba para subir / abajo para bajar.
Control 2 - pluma superior: arriba para subir / abajo para bajar.
Control 3 - giro: arriba para derecha / abajo para izquierda.

ESTA MÁQUINA NO ESTÁ AISLADA ELÉCTRICAMENTE. NO TRABAJE A MENOS DE 10 ft DE CABLES AÉREOS CON TENSIÓN SUPERIOR A 415 V.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

1) Turn gas off by shutting valve on the bottle - ensure that it is fully closed.
2) Open fuel shut-off valve on engine carburettor, and allow it to fill with petrol.
3) Turn engine over until it fires.

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

4.5 BOOM CONTROLS

DO NOT OPERATE THE NIFTYLIFT WHILST ELEVATED UNLESS ON A FIRM, LEVEL SURFACE FREE FROM ANY POSSIBLE OBSTRUCTIONS OR HAZARDS BOTH AT GROUND LEVEL AND OVERHEAD.

IF ALARM SOUNDS - DESCEND IMMEDIATELY.

1) Never exceed the maximum platform capacity of 440lbs (200kgs).

2) Check below, above and around platform for any obstruction or hazards before operating any function.

3) Depress the green power button or the foot switch located in the platform floor (if applicable).

4) Select handlever controls marked 1, 2, 3.

Control 1 - Operates lower boom - up for up
down for down

Control 2 - Operates upper boom - up for up
down for down

Control 3 - Operates swing - up for right
down for left

THIS MACHINE IS NOT ELECTRICALLY INSULATED. DO NOT WORK WITHIN 10FT OF OVERHEAD CABLES EXCEEDING 415 VOLTS.

25

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

4.6 BATERÍAS Y CARGA

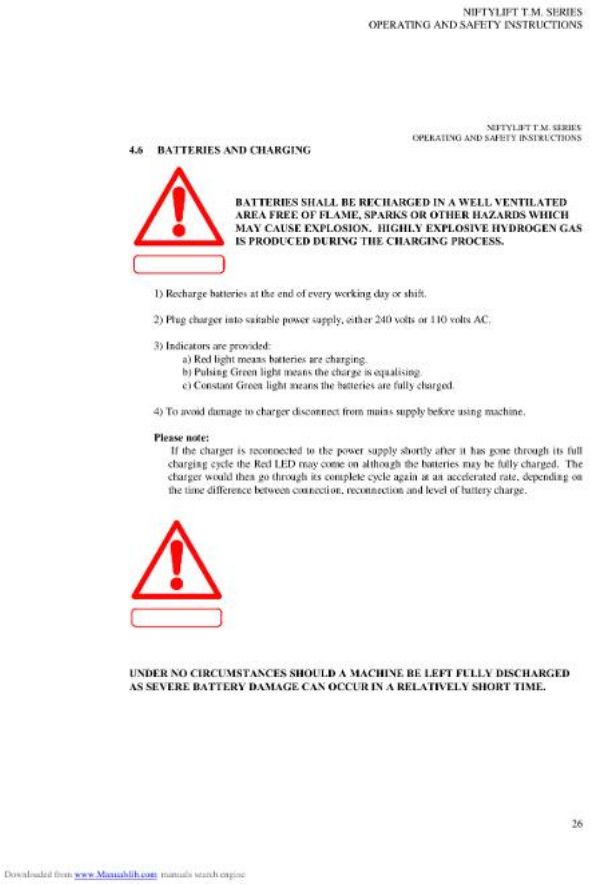
LAS BATERÍAS DEBEN RECARGARSE EN UNA ZONA BIEN VENTILADA, LIBRE DE LLAMAS, CHISPAS U OTROS RIESGOS DE EXPLOSIÓN. DURANTE LA CARGA SE PRODUCE HIDRÓGENO ALTAMENTE EXPLOSIVO.

1) Recargue las baterías al finalizar cada jornada o turno.
2) Conecte el cargador a una alimentación adecuada de 240 V o 110 V CA.
3) Indicadores:
   a) Luz roja: las baterías están cargando.
   b) Luz verde intermitente: la carga está en fase de igualación.
   c) Luz verde fija: baterías completamente cargadas.
4) Para evitar daños en el cargador, desconéctelo de la red antes de utilizar la máquina.

Si el cargador se vuelve a conectar poco después de completar un ciclo, puede encenderse de nuevo el LED rojo aunque las baterías estén cargadas. El cargador repetirá el ciclo a una velocidad acelerada según el tiempo transcurrido y el nivel de carga.

EN NINGÚN CASO DEBE DEJARSE UNA MÁQUINA TOTALMENTE DESCARGADA, YA QUE LAS BATERÍAS PUEDEN SUFRIR DAÑOS GRAVES EN POCO TIEMPO.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

4.6 BATTERIES AND CHARGING

BATTERIES SHALL BE RECHARGED IN A WELL VENTILATED AREA FREE OF FLAME, SPARKS OR OTHER HAZARDS WHICH MAY CAUSE EXPLOSION. HIGHLY EXPLOSIVE HYDROGEN GAS IS PRODUCED DURING THE CHARGING PROCESS.

1) Recharge batteries at the end of every working day or shift.

2) Plug charger into suitable power supply, either 240 volts or 110 volts AC.

3) Indicators are provided:
   a) Red light means batteries are charging.
   b) Pulsing Green light means the charge is equalising.
   c) Constant Green light means the batteries are fully charged.

4) To avoid damage to charger disconnect from mains supply before using machine.

Please note:
If the charger is reconnected to the power supply shortly after it has gone through its full charging cycle the Red LED may come on although the batteries may be fully charged. The charger would then go through its complete cycle again at an accelerated rate, depending on the time difference between connection, reconnection and level of battery charge.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD A MACHINE BE LEFT FULLY DISCHARGED AS SEVERE BATTERY DAMAGE CAN OCCUR IN A RELATIVELY SHORT TIME.

26

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

4.7 TRANSPORTE Y REMOLCADO

4.7.1 Transporte

El peso máximo de una Niftylift N120 es de **2794 lb (1270 kg)**.

• Asegúrese siempre de que el camión o remolque utilizado para cargar o remolcar la Niftylift pueda transportarla legalmente.

• Si se carga con grúa, es **OBLIGATORIO** utilizar grilletes y un balancín con capacidad adecuada, junto con eslingas de cuatro ramales.

• Si se carga con carretilla elevadora, separe las horquillas al máximo y eleve desde el lateral con una carretilla de capacidad suficiente.

• Una vez situada sobre el vehículo de transporte, asegure la máquina con correas de carraca.

• Sujete cuidadosamente las plumas para impedir su movimiento lateral.

• Nunca eleve la máquina por las plumas. Fije siempre cadenas o correas al chasis, evitando dañar los cables de freno.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

4.7 TRANSPORTING AND TOWING

4.7.1 TRANSPORTING

* The maximum weight of a Niftylift N120 is 2794 lbs (1270 kgs)
* Always ensure the truck or trailer you are loading or towing the Niftylift with can carry it legally.
* If loading by crane, the use of shackles and an adequately rated spreader beam, with four leg slings, is MANDATORY.
* If loading by forklift spread the forks to the widest extent and lift from the side with a forklift of adequate capacity.
* Once positioned on the transport carrier ratchet straps should be used to secure the machine.
* Strap booms carefully to constrain them from sideways movement.
* Never lift any machine by its booms. Always secure chains or straps to the chassis taking care to avoid the brake cables

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

4.7.2 REMOLCADO

LA VELOCIDAD MÁXIMA DE REMOLCADO DE UNA NIFTYLIFT ES 45 mph (72 km/h) CON UN VEHÍCULO QUE CUMPLA TODA LA NORMATIVA DE TRÁFICO. SUPERAR ESTA VELOCIDAD PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

Se recomienda respetar 45 mph (72 km/h) como velocidad máxima para obtener la mayor seguridad. En condiciones que no sean perfectas, reduzca aún más la velocidad para mantener el control del vehículo y el remolque. No deben superarse los pesos máximos recomendados por el fabricante del vehículo tractor (GVW/GTW).

SITÚE EL VEHÍCULO TRACTOR Y EL REMOLQUE SOBRE TERRENO NIVELADO ANTES DE ACOPLAR O DESACOPLAR.

Instrucciones de acoplamiento

1) Presione el gatillo del mecanismo de la palanca y eleve el asa hacia arriba y hacia delante.
2) Coloque el cabezal de enganche desbloqueado sobre la bola y aplique una ligera presión hacia abajo. El cabezal se bloqueará automáticamente.
3) Compruebe que el gatillo ha vuelto a su posición libre y que el cabezal está firmemente sujeto a la bola antes de remolcar.
4) Conecte el cable/cadena de seguridad al enganche del vehículo, **no a la propia bola**.
5) Conecte la clavija de luces y compruebe todas las funciones.
6) Eleve la rueda jockey a su posición de transporte y asegúrela.

Instrucciones de desacoplamiento

1) Aplique el freno de mano del remolque y calce las ruedas.
2) Baje la rueda jockey al suelo. Desconecte el cable/cadena de seguridad y la clavija de luces.
3) Accione el asa presionando el gatillo y eleve manualmente el cabezal de la bola, o utilice la rueda jockey telescópica para obtener el mismo efecto.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS

NIFTYLIFT T.M SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

4.7.2 TOWING

THE MAXIMUM TOWING SPEED OF A NIFTYLIFT IS 45 MPH (72 KMPH) WITH A VEHICLE THAT COMPLIES WITH ALL ROAD TRAFFIC REGULATIONS. SPEEDING MAY RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY.

It is recommended that the maximum towing speed of 45mph (72kmph) be adhered to for the greatest safety. In other than perfect conditions it is sensible to further reduce your speed in order to ensure full control over your vehicle and trailer. The importance of the suitability of your towing vehicle must be stressed. The manufacturers' details concerning each model will give you recommended Gross Vehicle Weights (GVW) or Gross Train Weights (GTW) neither of which should be exceeded.

POSITION TOWING VEHICLE AND TRAILER ON LEVEL GROUND BEFORE ATTEMPTING TO COUPLE/DE-COUPLE.

Coupling Instructions

1) Depress the trigger on the lever mechanism and lift the handle upwards and forward.

2) Place the unlocked coupling head onto the towing ball and apply slight downward pressure. The head will automatically lock onto the ball.

3) Ensure that the trigger has returned to its free position before attempting to tow, and that the coupling head is securely on the towing ball.

4) Connect the breakaway cable/chain to the towing vehicle hitch - not to the tow ball itself.

5) Connect the lighting plug to the vehicle and check the light functions.

6) Raise the jockey wheel to its stowed position and secure for transit.

De-coupling Instructions

1) Apply trailer handbrake and chock wheels.

2) Lower the jockey wheel to the ground. Disconnect the breakaway cable/chain and lighting plug.

3) Operate the handle by depressing the trigger and manually lift the coupling head clear of the towing ball or screw down the telescopic jockey wheel to achieve the same effect.

Handbrake Operation

28

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

Funcionamiento del freno de mano

1) Para accionar los frenos de estacionamiento del remolque, tire de la palanca hacia arriba y hacia atrás. El mecanismo con resorte quedará enclavado hasta que se libere.
2) Para soltarlo, sujete firmemente la palanca y tire hacia arriba. Pulse el botón de liberación del trinquete situado en el extremo y devuelva la palanca a la posición horizontal. Extreme la precaución por las fuerzas implicadas en el enclavamiento.

4.7.3 ALMACENAMIENTO

Si la máquina va a permanecer almacenada sin uso durante un periodo prolongado:
1) Engrase todos los cojinetes, guías, accionamientos sinfín, etc.
2) Compruebe nivel de electrolito, carga, daños y limpieza de las baterías. No las deje descargadas. Si la plataforma no va a utilizarse, realice cargas de mantenimiento ocasionales para igualar el nivel de carga.
3) Deje el seccionador de batería en OFF para evitar descargas por fugas.
4) Si queda en pendiente, calce las ruedas.
5) Si queda a la intemperie o en ambiente agresivo, cúbrala con material impermeable adecuado.

4.7.4 PUESTA EN SERVICIO

Si la máquina llega directamente de fábrica o a través de un distribuidor, puede ponerse en servicio. Sin embargo, si ha estado almacenada o se desconoce su historial reciente, realice una comprobación completa de seguridad:
1) Verifique que todos los puntos de lubricación tienen grasa/aceite suficiente.
2) Compruebe que todas las roscas y mecanismos funcionan con suavidad, especialmente válvulas de descenso, válvula de liberación de freno, etc.
3) Compruebe nivel y cantidad de aceite y elimine contaminantes, agua, etc.
4) Revise electrolito y estado de carga de las baterías.
5) Inspeccione el sistema eléctrico por daños y aislamiento.
6) Con los controles de base, recorra toda la envolvente de trabajo según las instrucciones y corrija cualquier defecto.
7) Compruebe que todos los dispositivos de seguridad y controles funcionan de acuerdo con las instrucciones.
8) Si es necesario, realice una prueba de carga para confirmar la estabilidad antes de trabajar.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

1) To operate the trailer parking brakes pull the handbrake lever upwards and backwards. The spring loaded mechanism will engage and stay in the operated position until re-set.

2) To dis-engage the parking brakes, firmly grasp the handbrake lever and pull upwards. Depress the ratchet release button in the end of the handbrake lever and return the lever to the horizontal position. Care should be taken when operating the handbrake lever due to the forces involved in engaging the ratchet mechanism.

NIFTYLIFT T.M SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

4.7.3 STORAGE

If being stored for any length of time without use, then the machine should be thoroughly inspected for the following:-

1) Grease all bearings /slides, worm drives, etc.

2) Check batteries for electrolyte levels, state of charge, damage, dirt, etc. Never leave in a state of discharge for any length of time. If no use of the platform is intended, an occasional "top-up" charge of the batteries will serve to equalise their charge level.

3) Leave battery disconnect switch in OFF position to prevent discharge of batteries through leakage.

4) If machine is to be left on an incline, chock wheels to prevent creep.

5) If machine is to be left out-of-doors or in a hostile environment, cover with suitable weatherproof media to prevent deterioration.

4.7.4 SETTING TO WORK

If your machine has arrived direct from the factory or via a dealer, then it may safely be put straight to work. However, if the machine has been in storage or if unsure about the machine's recent history then a full safety check should be made:-

1) Check all lubrication points for adequate application of grease, oil etc.

2) Inspect all threads for ease or operation - especially descent valves, brake release valve etc.

3) Check level and quantity of oil. Remove any contaminants - water, etc.

4) Check batteries for electrolyte & state of charge.

5) Check electrics for damage & insulation.

6) Using base controls, cycle machine over complete envelope in accordance with the Operating Instructions. Cure any defects.

7) Ensure that all safety devices and controls operate in accordance with the instructions.

8) If necessary, perform a load test to establish the machine stability before putting the machine to work.

29

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

PÁGINA SIN CONTENIDO TÉCNICO

Esta página aparece prácticamente en blanco en el manual original.

Se mantiene en la versión traducida para conservar la correspondencia exacta de páginas con el documento original.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS


NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

30

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

5. CONTROLES DE EMERGENCIA

COMPROBAR EL FUNCIONAMIENTO DE LOS CONTROLES DE EMERGENCIA TODOS LOS DÍAS Y/O ANTES DE CADA TURNO ES UNA PARTE ESENCIAL DE LAS OBLIGACIONES DEL OPERADOR.

5.1 General: El operador y todo el personal de suelo deben conocer perfectamente la ubicación y el funcionamiento de los CONTROLES DE EMERGENCIA.

5.2 En caso de operador incapacitado

Gire el selector con llave del control de suelo a posición suelo (totalmente abajo). Baje la plataforma utilizando los controles de suelo según el procedimiento descrito en la sección correspondiente.

5.3 En caso de fallo de la máquina

Si se pierde toda la energía de la máquina, utilice las válvulas de descenso de emergencia situadas en cada cilindro de elevación para bajar las plumas principales. Gire la válvula de liberación en sentido antihorario y baje la plataforma mediante las palancas de la plataforma o del control de suelo. **Vuelva a cerrar las válvulas después del descenso.**

5.4 Giro de la plataforma en una emergencia

Coloque un vaso de 1/2 pulgada en el extremo del tornillo sinfín de giro y haga girar manualmente el mecanismo.

5.5 Notificación de incidentes

Es obligatorio comunicar directamente por teléfono a Niftylift cualquier accidente o incidente en el que esté implicada una máquina, independientemente de que haya habido lesiones o daños materiales. No hacerlo puede dejar sin efecto la garantía de la máquina.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS

NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

5 EMERGENCY CONTROLS

General



CHECKING THE OPERATION OF THE EMERGENCY CONTROLS EVERY DAY AND/OR BEFORE EACH SHIFT IS AN ESSENTIAL PART OF THE OPERATORS DUTIES.

5.1 The operator and all ground personnel must be thoroughly familiar with the location and operation of the **EMERGENCY CONTROLS.**

5.2. IN THE EVENT OF AN INCAPACITATED OPERATOR.
Turn key switch selector at ground control station to ground (i.e. fully down).
Lower on ground controls as detailed under section **4.2 GROUND CONTROL OPERATION.**

5.3. IN THE EVENT OF MACHINE FAILURE.
If all machine power is lost, the Emergency Descent Valves, located on each lift cylinder, can be used to lower the main booms.
Turn the release valve anti-clockwise and lower platform using handlever controls in platform or at ground control station.
Ensure that the valves are closed again after completing the descent.

5.4 TO ROTATE PLATFORM IN AN EMERGENCY.
Fit 1/2 inch drive socket on to end of swing worm gear and crank round manually.

5.5 INCIDENT NOTIFICATION
It is a mandatory requirement that any accident or incident involving a Niftylift, regardless of whether any party received injury or property was damaged, be reported by telephone directly to Niftylift. Failure to do so may render any warranty on the machine void.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

VERSIÓN ESPAÑOLA · contenido correspondiente a esta página del original

6. RESPONSABILIDADES

6.1 CAMBIOS DE PROPIEDAD

Cuando cambie la propiedad de una Niftylift, el vendedor deberá notificar directamente a Niftylift la unidad, el modelo, el número de serie y el nombre y dirección del nuevo propietario en un plazo de **60 días**.

Este paso es importante para que todos los futuros boletines técnicos puedan llegar sin demora al propietario registrado de cada máquina.

El manual original indica que las garantías **no son transferibles**.

REFERENCIA VISUAL · PÁGINA ORIGINAL EN INGLÉS



NIFTYLIFT T.M. SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

NIFTYLIFT T.M SERIES
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

6 RESPONSIBILITIES

6.1 CHANGES IN OWNERSHIP

When a change of ownership of a Niftylift occurs, it shall be the responsibility of the seller to notify Niftylift direct of the unit, model and serial number and the name and address of the new owner within 60 days. This important step is required so that all future Technical Bulletins are able to reach the registered owner of each machine without delay. Please note warranties are not transferable.

32

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine